

Canada Gazette

Part I



Gazette du Canada

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 30, 2016

OTTAWA, LE SAMEDI 30 JUILLET 2016

Notice to Readers

The *Canada Gazette* is published under the authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory instruments (regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 14, 2015, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after royal assent

The two electronic versions of the *Canada Gazette* are available free of charge. A Portable Document Format (PDF) version of Part I, Part II and Part III as an official version since April 1, 2003, and a HyperText Mark-up Language (HTML) version of Part I and Part II as an alternate format are available on the *Canada Gazette* Web site at <http://gazette.gc.ca>. The HTML version of the enacted laws published in Part III is available on the Parliament of Canada Web site at <http://www.parl.gc.ca>.

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Services and Procurement Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the requested Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Services and Procurement Canada by email at TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

Avis au lecteur

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 14 janvier 2015 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

Les deux versions électroniques de la *Gazette du Canada* sont offertes gratuitement. Le format de document portable (PDF) de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III à titre de version officielle depuis le 1^{er} avril 2003 et le format en langage hypertexte (HTML) de la Partie I et de la Partie II comme média substitut sont disponibles sur le site Web de la *Gazette du Canada* à l'adresse <http://gazette.gc.ca>. La version HTML des lois sanctionnées publiées dans la Partie III est disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse <http://www.parl.gc.ca>.

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Services publics et Approvisionnement Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Services publics et Approvisionnement Canada par courriel à l'adresse TPSGC.QuestionsLO-OLQueries.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 150, No. 31 — July 30, 2016

Government House	2499
(orders, decorations and medals)	
Government notices	2500
Appointment opportunities	2518
Parliament	
House of Commons	2523
Chief Electoral Officer	2523
Commissioner of Canada Elections	2524
Commissions	2529
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2537
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2539

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 150, n° 31 — Le 30 juillet 2016

Résidence du gouverneur général	2499
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	2500
Possibilités de nominations	2518
Parlement	
Chambre des communes	2523
Directeur général des élections	2523
Commissaire aux élections fédérales	2524
Commissions	2529
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2537
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2540

GOVERNMENT HOUSE**AWARDS TO CANADIANS**

The Chancellery of Honours announces that the Government of Canada has approved the following awards to Canadians:

- From the Government of Finland
Knight of the Order of the Lion of Finland
to Mr. Brian Vilho Koivu
Mr. Niilo Kustaa Saari
- From the Government of the Republic of France
Officer of the National Order of the Legion of Honour
to Mr. Gil Rémillard
Knight of the National Order of the Legion of Honour
to Mr. Robert Panet-Raymond
Knight of the Order of Agricultural Merit
to Mr. Martin Gosselin
- From the Government of the Republic of Haiti
Grand Cross of the National Order of Honour and Merit, Silver Plaque
to The Honourable Mauril Bélanger
- From the Government of the Republic of Hungary
Officer's Cross of the Order of Merit of Hungary (Civil Division)
to Mr. Tibor Abraham
Knight's Cross of the Order of Merit of Hungary (Civil Division)
to M. John Barakso
Ms. Linda Hasenfratz
Mr. Andrew Saxton
Mr. Gyula Szentmihaly
- From the Government of Luxembourg
Officer of the Order of Merit of Luxembourg
to Mr. Robert Allan Philipps
- From the Government of the Netherlands
Medal for Peace Operations, Second Clasp
to Captain Brian J. Coyle
- From the Government of the Republic of Poland
Gold Cross of Merit
to Ms. Renata Sieranska
- From the Government of the United States of America
Bronze Star Medal
to Colonel Mark Misener
Defense Meritorious Service Medal
to Colonel Darren E. Turner
Meritorious Service Medal
to Colonel J. P. Yvan Boilard

Emmanuelle Sajous

Deputy Secretary and Deputy Herald Chancellor

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**DÉCORATIONS À DES CANADIENS**

La Chancellerie des distinctions honorifiques annonce que le gouvernement du Canada a approuvé l'octroi des distinctions honorifiques suivantes à des Canadiens :

- Du gouvernement de la Finlande
Chevalier de l'Ordre du Lion de Finlande
à M. Brian Vilho Koivu
M. Niilo Kustaa Saari
- Du gouvernement de la République française
Officier de l'Ordre national de la Légion d'honneur
à M. Gil Rémillard
Chevalier de l'Ordre national de la Légion d'honneur
à M. Robert Panet-Raymond
Chevalier de l'Ordre du Mérite agricole
à M. Martin Gosselin
- Du gouvernement de la République d'Haïti
Grand-Croix de l'Ordre national d'Honneur et Mérite, plaque d'argent
à L'honorable Mauril Bélanger
- Du gouvernement de la République de Hongrie
Croix d'officier de l'Ordre du mérite de la Hongrie (division civile)
à M. Tibor Abraham
Croix de chevalier de l'Ordre du mérite de la Hongrie (division civile)
à M. John Barakso
M^{me} Linda Hasenfratz
M. Andrew Saxton
M. Gyula Szentmihaly
- Du gouvernement du Luxembourg
Officier de l'Ordre du Mérite du Luxembourg
à M. Robert Allan Philipps
- Du gouvernement des Pays-Bas
Médaille pour Opérations de la paix, deuxième agrafe
au Capitaine Brian J. Coyle
- Du gouvernement de la République de Pologne
Croix d'or du Mérite
à M^{me} Renata Sieranska
- Du gouvernement des États-Unis d'Amérique
Médaille de l'Étoile de Bronze
au Colonel Mark Misener
Médaille du service méritoire de la Défense
au Colonel Darren E. Turner
Médaille du service méritoire
au Colonel J. P. Yvan Boilard

Le sous-secrétaire et vice-chancelier d'armes

Emmanuelle Sajous

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

DEPARTMENT OF HEALTH

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Publication of results of investigations for 640 substances specified on the Domestic Substances List [paragraph 68(b) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999]

Whereas a science approach document was developed pursuant to paragraph 68(b) of the Act, describing a scientific approach that was applied to 640 substances, in order to classify their relative ecological risk based on hazard and exposure profiles for each substance;

Whereas the 640 substances included in the science approach document are substances on the *Domestic Substances List* identified under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, or were otherwise identified as priorities based on other human health or ecological concerns;

Whereas a summary of the science approach document and results for the 640 substances pursuant to paragraph 68(b) of the Act is annexed hereto;

And whereas the publication of the scientific approach and results for the 640 substances will assist the Government in addressing substances that may be of low ecological concern in a more effective manner and will identify substances of relatively higher environmental concern that will require more detailed evaluation,

Notice is hereby given that the ecological component of screening assessments that will be conducted under sections 68 or 74 of the Act at a later date may be based in whole or in part on the analysis presented in this science approach document.

Public comment period

Any person may, within 60 days after publication of this notice, file with the Minister of the Environment written comments on the scientific considerations presented in the science approach document. More information regarding the scientific considerations may be obtained from the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca). All comments must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice and be sent to the Executive Director, Program Development and Engagement Division,

AVIS DU GOUVERNEMENT

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Publication des résultats des enquêtes pour 640 substances figurant sur la Liste intérieure [alinéa 68b) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)]

Attendu qu'un document sur l'approche scientifique a été élaboré en vertu de l'alinéa 68b) de la Loi, décrivant une approche scientifique qui a été appliquée à 640 substances, pour classer leurs risques écologiques relatifs en fonction du danger et de l'exposition de chaque substance;

Attendu que les 640 substances incluses dans le document sur l'approche scientifique sont des substances sur la *Liste intérieure* qui satisfont aux critères du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ou encore ont été jugées d'intérêt prioritaire à la lumière d'autres préoccupations relatives à la santé humaine ou à l'environnement;

Attendu qu'un résumé du document sur l'approche scientifique et des résultats pour les 640 substances en application de l'alinéa 68b) de la Loi est ci-annexé;

Attendu que la publication de l'approche scientifique et des résultats pour les 640 substances aidera le gouvernement à traiter plus efficacement les substances pouvant être de faible préoccupation écologique et identifiera les substances de préoccupation environnementale relativement plus élevée qui exigeront une évaluation plus détaillée,

Avis est par les présentes donné que l'élément écologique des évaluations préalables qui seront effectuées à une date ultérieure en vertu des articles 68 ou 74 de la Loi peut être fondé, entièrement ou partiellement, sur l'analyse présentée dans ce document sur l'approche scientifique.

Délai pour recevoir les commentaires du public

Dans les 60 jours suivant la publication du présent avis, quiconque le souhaite peut soumettre par écrit, à la ministre de l'Environnement, ses commentaires sur les considérations scientifiques présentées dans le document sur l'approche scientifique. Des précisions sur les considérations scientifiques peuvent être obtenues à partir du site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques (www.substanceschimiques.gc.ca). Tous les commentaires doivent mentionner la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent

Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-938-5212 (fax), eccc.substances.eccc@canada.ca (email).

In accordance with section 313 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, any person who provides information in response to this notice may submit with the information a request that it be treated as confidential.

David Morin

Director General
Science and Risk Assessment Directorate
On behalf of the Minister of the Environment

ANNEX

Summary of the science approach document

Environment and Climate Change Canada (ECCC) has characterized organic substances from the third phase of the Chemicals Management Plan (CMP) for their potential to cause ecological harm. The ecological risk classification of organic substances (ERC) ranked 640 substances into three levels of concern based on their relative anticipated potential to pose a risk to the environment. These 640 substances had met the categorization criteria under subsection 73(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA), or were considered a priority based on other human health or ecological concerns.

This Science Approach Document presents the ERC approach and the results of its application to 640 organic substances. A period of consultation on the Science Approach Document is being provided to the public who will have an opportunity to comment and provide additional information in advance of this information being applied in screening assessments. The publication of the scientific approach and results in this Science Approach Document will assist the government in addressing substances that may be of low concern to either human health or the environment in a more effective manner and identifies substances of relatively higher concern that will require a more detailed evaluation.

The ERC involved the use of empirical and modelled data to classify substances as warranting further evaluation of their potential to cause harm to the environment or as having a low likelihood of causing ecological harm. The ERC was applied using data collected during

avis, et être envoyés au Directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-938-5212 (télécopieur), eccc.substances.eccc@canada.ca (courriel).

Conformément à l'article 313 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, quiconque fournit des renseignements en réponse au présent avis peut en même temps demander que ceux-ci soient considérés comme confidentiels.

Le directeur général

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

David Morin

Au nom de la ministre de l'Environnement

ANNEXE

Résumé du document sur l'approche scientifique

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a procédé à la caractérisation des substances organiques visées par la troisième phase du Plan de gestion des produits chimiques (PGPC) en fonction du risque d'effets nocifs sur l'environnement. La classification du risque écologique des substances organiques (CRE) consistait à classer 640 substances en trois niveaux de préoccupation selon leur potentiel relatif estimé de poser un risque pour l'environnement. Ces 640 substances ont satisfait aux critères de catégorisation du paragraphe 73(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement 1999* (LCPE) ou ont été jugées d'intérêt prioritaire à la lumière d'autres préoccupations relatives à la santé humaine ou à l'environnement.

Le présent document sur l'approche scientifique décrit l'approche de CRE qui a été appliquée et ses résultats pour les 640 substances organiques ciblées. Une période de consultation sur ce document est offerte au public, qui pourra formuler des commentaires et fournir des renseignements supplémentaires avant que ceux-ci ne soient utilisés dans le cadre d'évaluations préalables. La présentation de cette approche et de ses résultats dans ce document sur l'approche scientifique aidera le gouvernement à gérer les substances peu préoccupantes pour la santé humaine ou l'environnement de manière plus efficace et de cerner les substances relativement plus préoccupantes qui nécessiteront une évaluation plus approfondie.

Dans le cadre de la CRE, des données empiriques et modélisées ont été utilisées pour classer les substances selon qu'elles nécessitaient une évaluation plus poussée de leur potentiel d'effets nocifs pour l'environnement ou qu'elles étaient peu susceptibles d'avoir des effets nocifs sur

categorization, through the *Domestic Substances List* (DSL) Inventory Updates carried out under authority of section 71 of CEPA and through other recent data-gathering activities. The ERC describes the hazard or potency of a substance using key parameters, including mode of action, chemical reactivity, internal toxicity thresholds, bioavailability, and chemical activity and bio-activity. The possible exposure of organisms in the aquatic and terrestrial environments is characterized based on factors including potential emission rates, overall persistence and long-range transport potential in air. Hazard and exposure profiles were developed for individual substances based on multiple metrics. Use of a weight-of-evidence approach based on multiple lines of evidence to classify hazard, exposure, and risk reduces the overall uncertainty associated with the classification outcomes. Additional rules were applied (e.g. classification consistency, margin of exposure) to refine the preliminary classification of hazard or exposure.

A risk matrix was used to assign a low, moderate or high classification of potential concern to each substance based on its hazard and exposure classifications. Organic substances classified as being of higher potential risk concern were generally those characterized as being more potent and having a greater potential for causing widespread continuous exposure. Substances classified as being of low potential risk concern generally had short residence times in the environment, do not undergo long-range transport and are expected to only demonstrate baseline toxicity.

Initial ERC outcomes of potential risk concern were adjusted using a two-step approach. The first step decreased the risk classification outcomes for substances which had a low regional rate of emission to water after wastewater treatment, representing a low potential for exposure. The second step reviewed low classification outcomes using relatively conservative, local-scale (i.e. in the area immediately surrounding a point-source of discharge) risk scenarios designed to be protective of the environment; substances for which a potential local risk was identified were reclassified to a higher level.

Based on inherent hazard properties and current use patterns and quantities in commerce, 40 substances were classified as being of high potential ecological concern, 92 substances were classified as being of moderate ecological concern, and 508 substances were classified as being of low ecological concern. Substances classified as

l'environnement. La CRE a été effectuée au moyen des données recueillies à l'étape de la catégorisation, lors des mises à jour de l'inventaire de la *Liste intérieure* (LI) effectuées en vertu de l'article 71 de la LCPE et d'autres activités de collecte de données récemment menées. La CRE décrit le danger ou la puissance d'une substance au moyen de paramètres clés, notamment le mode d'action, la réactivité chimique, le seuil de toxicité interne, la biodisponibilité ainsi que l'activité chimique et la bioactivité. L'éventuelle exposition des organismes présents dans les milieux aquatique et terrestre est caractérisée en fonction de facteurs tels que le taux d'émission potentiel, la persistance générale et le potentiel de transport atmosphérique à grande distance. Pour chaque substance, des profils de danger et d'exposition ont été élaborés à partir de multiples mesures. Le recours à une démarche axée sur le poids de la preuve qui se fonde sur de nombreuses sources pour classer le danger, l'exposition et le risque permet de réduire l'incertitude générale associée aux résultats de classification. D'autres règles (par exemple la cohérence de la classification et la marge d'exposition) ont également été appliquées en vue de préciser la classification préliminaire du danger et de l'exposition.

Une matrice de classification du risque a été utilisée pour classer chaque substance selon le niveau faible, modéré ou élevé de préoccupation qu'elle suscite à la lumière de ses classes de danger et d'exposition. Les substances organiques classées comme présentant un risque potentiel très préoccupant étaient généralement celles qui avaient été caractérisées comme étant plus puissantes et ayant un potentiel plus important de causer une exposition continue généralisée. Les substances classées comme posant un risque potentiel peu préoccupant étaient généralement associées à de courts temps de séjour dans l'environnement, ne sont pas transportées sur de grandes distances et sont censées n'avoir qu'une toxicité de référence.

Les résultats initiaux de la CRE concernant le niveau de risque potentiel ont été rajustés à l'aide d'une démarche en deux étapes. La première étape consistait à revoir à la baisse la classification du risque des substances qui présentaient un faible taux d'émission dans l'eau à l'échelle régionale après le traitement des eaux usées, ce qui représente un faible potentiel d'exposition. À la deuxième étape, les résultats faibles ont été examinés à la lumière de scénarios de risque à l'échelon local (c'est-à-dire aux alentours immédiats d'une source ponctuelle de rejet) relativement prudents conçus pour assurer la protection de l'environnement. Les substances pour lesquelles un risque local potentiel a été détecté ont été reclassées à un niveau supérieur.

Étant donné leurs propriétés dangereuses inhérentes, ainsi que les quantités commercialisées et les modes d'utilisation actuels, 40 substances ont été jugées très préoccupantes sur le plan écologique, 92 substances ont été classées comme modérément préoccupantes et 508 substances ont été classées comme peu préoccupantes pour

being of high ecological concerns will undergo further ecological assessment. Some of the substances of moderate ecological concern (58 of 92 substances) have similarities to substances that were classified as being of high potential for ecological concern and will therefore also undergo further assessment as part of those groups. The remainder of the substances of moderate ecological concern and of low ecological concern (542 substances in total) are not expected to pose an ecological risk based on current information, and further assessment work is not required at this time. The approach and results for these 542 substances will form the basis, in conjunction with any other relevant information that becomes available after the publication of this Science Approach Document, for the conclusions in screening assessment reports that will be published at a later time. Substances which were classified as of low or moderate concern primarily on the basis of current low exposures may be subject to follow-up or tracking of use pattern information to inform future priority-setting.

The science approach document is available on the Government of Canada's Chemical Substances Web site (www.chemicalsubstances.gc.ca).

[31-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT

Filing of claims for exemption

Pursuant to paragraph 12(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer hereby gives notice of the filing of the claims for exemption listed below.

In accordance with subsection 12(2) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, affected parties, as defined, may make written representations to the screening officer with respect to the claim for exemption and the (material) safety data sheet ([M]SDS) or label to which it relates. Written representations must cite the appropriate registry number, state the reasons and evidence upon which the representations are based and be delivered within 30 days of the date of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the screening officer at the following address: Workplace Hazardous Materials

l'environnement. Les substances très préoccupantes seront soumises à une évaluation écologique supplémentaire. Certaines des substances considérées comme modérément préoccupantes sur le plan écologique (58 substances sur 92) présentent des similitudes avec les substances classées comme pouvant susciter un niveau élevé de préoccupation écologique et subiront donc également une évaluation plus poussée au sein de ces groupes. Selon l'information actuellement disponible, les autres substances modérément préoccupantes ainsi que les substances peu préoccupantes (542 substances au total) ne sont pas censées poser de risque pour l'environnement, ce qui signifie qu'aucune évaluation supplémentaire n'est requise pour le moment. L'approche appliquée à ces 542 substances de même que les résultats connexes constitueront — conjointement avec tout autre renseignement pertinent diffusé après la publication du présent document sur l'approche scientifique — le fondement des conclusions des rapports d'évaluation préalable qui seront publiés ultérieurement. Les substances qui ont été classées comme peu ou modérément préoccupantes principalement en raison des faibles niveaux d'exposition actuels pourraient être soumises à un suivi de l'information sur les modes d'utilisation afin d'éclairer les exercices ultérieurs d'établissement des priorités.

Le document sur l'approche scientifique est accessible sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques à l'adresse www.substanceschimiques.gc.ca.

[31-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES

Dépôt des demandes de dérogation

En vertu de l'alinéa 12(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agente de contrôle en chef donne, par les présentes, avis de la réception des demandes de dérogation énumérées ci-dessous.

Conformément au paragraphe 12(2) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, toute partie touchée, telle qu'elle est définie, peut faire des représentations par écrit auprès de l'agente de contrôle sur la demande de dérogation et la fiche signalétique/la fiche de données de sécurité (FS/FDS) ou l'étiquette en cause. Les observations écrites doivent faire mention du numéro d'enregistrement pertinent et comprendre les raisons et les faits sur lesquels elles se fondent. Elles doivent être envoyées, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de

Bureau, 269 Laurier Avenue West, 4th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0K9.

Roslynn Miller-Lee

Chief Screening Officer

On February 11, 2015, the *Hazardous Products Act* (HPA) was amended, and the *Controlled Products Regulations* (CPR) and the Ingredient Disclosure List were repealed and replaced with the new *Hazardous Products Regulations* (HPR). The revised legislation (HPA/HPR) is referred to as WHMIS 2015 and the former legislation (HPA/CPR) is referred to as WHMIS 1988. Transitional provisions allow compliance with either WHMIS 1988 or WHMIS 2015 for a specified period of time.

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of employer confidential business information in respect of a controlled/hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

la *Gazette du Canada*, à l'agente de contrôle à l'adresse suivante : Bureau des matières dangereuses utilisées au travail, 269, avenue Laurier Ouest, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0K9.

L'agente de contrôle en chef

Roslynn Miller-Lee

Le 11 février 2015, la *Loi sur les produits dangereux* (LPD) a été modifiée, et le *Règlement sur les produits contrôlés* (RPC) et la Liste de divulgation des ingrédients ont été abrogés et remplacés par le *Règlement sur les produits dangereux* (RPD). La loi révisée (LPD/RPD) est appelée « SIMDUT 2015 » et l'ancienne législation (LPD/RPC) est appelée « SIMDUT 1988 ». Les dispositions transitoires permettent la conformité avec soit le SIMDUT 1988, soit le SIMDUT 2015 pour une période de temps spécifiée.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels d'un employeur concernant un produit contrôlé/dangereux, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Rohm and Haas Canada LP	MONOMER QM-1326AP	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9870
Win Manuco Ltd.	Stirmox E/L/M	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9959

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration

Nota : I.c. = Identité chimique et c. = concentration

The claims listed below seek an exemption from the disclosure of supplier confidential business information in respect of a controlled/hazardous product; such disclosure would otherwise be required under the provisions of the relevant legislation.

Les demandes ci-dessous portent sur la dérogation à l'égard de la divulgation de renseignements confidentiels du fournisseur concernant un produit contrôlé/dangereux, qui devraient autrement être divulgués en vertu des dispositions de la législation pertinente.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Canadian Energy Services	nanoACID	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9853
Ingevity Corporation	EVOTHERM® P25	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9854
3M Canada Company	3M™ FASTENER ADHESIVE 2353YYELLOW	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9855
Evolution Energy Services	TERMINOX	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9856
Nalco Canada ULC	NALCO 62950 PLUS	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	9857
Momentive Performance Materials	Niax* silicone L-854	C.i. and c. of three ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de deux ingrédients	9858
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-370 B-2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9859

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-730 B-2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9860
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-350 B-2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9861
Nalco Canada ULC	NALCO® 64591	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9862
Nalco Canada ULC	NALCO® 64828	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9863
Nalco Canada ULC	NALCO® 64630	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9864
Nalco Canada ULC	NALCO® 62950	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	9865
Baker Hughes Canada Company	EXCALIBUR™ 7760 ADDITIVE	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9866
Lamberti Canada, Inc.	ESATERGE 226/A-S	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9867
Evolution Energy Services	Synthetic Acid	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9868
Baker Hughes Canada Company	RE33018RBW WATER CLARIFIER	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9869
Specialty Intermediates, Inc.	SECURE CI-522	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9871
Specialty Intermediates, Inc.	SECURE CI-517	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9872
The Lubrizol Corporation	Lubrizol® 9660	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9873
The Lubrizol Corporation	Lubrizol® 9690	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9874
Chemours Canada Company	Opteon™ XP140 Refrigerant	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9875
3M Canada Company	3M™ PIEZO INK JET INK 4895 BLACK	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9876
3M Canada Company	3M™ PIEZO INK JET INK 4896 CYAN	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9877
3M Canada Company	3M™ PIEZO INK JET INK 4886 LIGHT CYAN	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9878
3M Canada Company	3M™ PIEZO INK JET INK 4891 MAGENTA	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9879
3M Canada Company	3M™ PIEZO INK JET INK 4892 YELLOW	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9880
Charles Tennant & Company (Canada) Limited	SPRI 1018	C.i. and c. of five ingredients	I.c. et c. de cinq ingrédients	9881
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC	REDICOTE C-450-1	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9882
Secure Energy Services Inc.	MOR	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9883
Fusion Technologies Inc.	NCE-117	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9884

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Innospec Fuel Specialties LLC	Stadis® 450	C.i. and c. of two ingredients, c. of five ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de cinq ingrédients	9885
Innospec Fuel Specialties LLC	DCI 6A	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9886
Innospec Fuel Specialties LLC	Stadis® 425	C.i. and c. of two ingredients, c. of six ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de six ingrédients	9887
Innospec Fuel Specialties LLC	DCI-11 PLUS	C.i. and c. of one ingredient, c. of four ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de quatre ingrédients	9888
Univar Canada Ltd.	BASEMUL	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9889
Univar Canada Ltd.	VANFROTH 350	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9890
Univar Canada Ltd.	VANFROTH 820	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9891
Univar Canada Ltd.	VANFROTH 702	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9892
Univar Canada Ltd.	VANQUEST 100	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9893
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 6610 Fuel Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of seven ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de sept ingrédients	9894
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-665 C-12 BASE	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9895
3M Canada Company	3M™ AEROPACE SEALANT AC-665 C-24 BASE	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9896
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-665 C-48 BASE	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9897
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-370 B-1/2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9898
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-730 B-1/2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9899
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-360 B-2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9900
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Primer EC-1660 (5% Solids)	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9901
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Hi-Temp Sealer EC-1137	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9902
3M Canada Company	3M™ AVIATION RUBBING COMPOUND PN98544	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9903
3M Canada Company	3M™ SCOTCH-WELD™ TOUGHENED EPOXY ADHESIVE LSB60, GRAY, PART B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9904
3M Canada Company	3M™ SCOTCH-WELD™ TOUGHENED EPOXY ADHESIVE LSB60, GRAY, PART A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9905

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ Super 77 Spray Adhesive	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9906
3M Canada Company	3M™ SCOTCH-WELD™ EPOXY ADHESIVE EC-2615 B/A PART B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9907
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-380 B1-1/2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9908
3M Canada Company	3M™ SAFETY-WALK™ BRAND EDGE SEALING COMPOUND	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9909
3M Canada Company	3M™ SkyRestore™ by Elixair Cured Sealant Remover 306	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9910
3M Canada Company	3M™ SkyRestore™ Gel by Elixair Cured Sealant Remover 307	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9911
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 460 Black, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9912
3M Canada Company	3M™ Hybrid Adhesive Sealant Fast Cure 4000 UV, White	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9913
3M Canada Company	3M™ Marine Adhesive Sealant Fast Cure 4000 UV, White, PN05280	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9914
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP420LH, Off-White (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9915
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 460 Off-White, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9916
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP405LH Off-White, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9917
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP405 Black, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9918
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP405 Black, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9919
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Contact Rubber Adhesive 1300LTF High Temperature	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9920
3M Canada Company	Scotchkote 6233P 8G Fusion Bonded Epoxy Coating	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9921
3M Canada Company	3M™ Scotchlite™ Transparent Screen Printing Ink 2907 Toner	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9922
3M Canada Company	3M™ NOVEC™ CONTACT CLEANER/LUBRICANT	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9923
3M Canada Company	3M™ Roll Coat Colour 4812V White	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9924
3M Canada Company	3M™ NOVEC™ ELECTRONIC DEGREASER	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9925
3M Canada Company	Scotchgard™ UHS 25 Floor Finish	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9926
3M Canada Company	3M™ Novec™ Contact Cleaner Plus	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9927

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ NOVEC™ FLUX REMOVER	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9928
3M Canada Company	3M™ Roll Coat Colour 4902V Dark Red	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9929
3M Canada Company	3M™ Scotchkote Pipe Renewal Liner 2400, Part A (Base)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9930
3M Canada Company	3M™ Scotchcast™ Electrical Resin 5, Part B	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9931
3M Canada Company	3M™ Scotchkote Pipe Renewal Liner 2400, Part B (Activator)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9932
3M Canada Company	ARMORCAST STRUCTURAL MATERIAL FOR 4560, 4561, AND FSC KITS	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9933
3M Canada Company	3M™ 16-102 QUICK DRYING CONTACT CLEANER	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	9934
Hach Company	DPD Free Chlorine Reagent	C.i. and c. of two ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de deux ingrédients	9935
Hach Company	DPD Total Chlorine Reagent	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	9936
Hach Company	DPD Compound for Free and Total Chlorine Analyzers	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	9937
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 350 Performance Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of four ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de quatre ingrédients	9938
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 385 Performance Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	9939
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 2571 Performance Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of four ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de quatre ingrédients	9940
Afton Chemical Corporation	TecGARD® 712	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9941
3M Canada Company	NRS RUBBER ADHESIVE	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9942
Sialco Materials Ltd.	Lostris - DAA	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9943
3M Canada Company	Scotchcast 3570G-N (Part A)	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9944
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-770 B-2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9945
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP420LH Off-White, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9946
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 420 Off-White, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9947
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP420 Black, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	9948
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 460 Black, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9949
Hydro Technologies (Canada) Inc.	HY BRITE® KBR-1515	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9950

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Hydro Technologies (Canada) Inc.	HY BRITE® KBR-4016	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9951
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 317 Performance Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	9952
Afton Chemical Corporation	NEMO 1123	C.i. and c. of one ingredient, c. of nine ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de neuf ingrédients	9953
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 317T Performance Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	9954
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 8888F Performance Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	9955
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 352 Performance Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of four ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de quatre ingrédients	9956
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 307 Performance Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	9957
Chevron Oronite Company LLC	OLOA 1299W	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9958
BYK USA Inc.	Anti-Terra-U 80	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9960
BYK USA Inc.	BYK-W 980	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9961
BYK USA Inc.	ANTI-TERRA-U 100	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9962
ArrMaz Products, L.P.	ArrTekk® 860	C.i., c., and the toxicological study name of two ingredients, c. of one ingredient	I.c., c., et le nom de l'étude toxicologique de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9963
ArrMaz Products, L.P.	ArrTekk® 1285 Canada	C.i., c., and the toxicological study name of three ingredients, c. of six ingredients	I.c., c., et le nom de l'étude toxicologique de trois ingrédients, c. de six ingrédients	9964
ArrMaz Products, L.P.	ArrMuls 1315	C.i., c., and the toxicological study name of two ingredients, c. of two ingredients	I.c., c., et le nom de l'étude toxicologique de deux ingrédients, c. de deux ingrédients	9965
Baker Hughes Canada Company	RE33111RBW WATER CLARIFIER	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9966
Baker Hughes Canada Company	RE33110RBW WATER CLARIFIER	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9967
Nalco Canada ULC	EC9092A PROCESS ANTIFOULANT	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9968
Baker Hughes Canada Company	InFlo 73	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9969
Cytec Industries Inc.	HT® 424 Thixotropic Paste, Part B	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	9970
Vanderbilt Chemicals, LLC	VANLUBE® 672	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9971
Nalco Canada ULC	ASP™ FFR800	C.i., c., and the toxicological study name of one ingredient, c. of one ingredient	I.c., c., et le nom de l'étude toxicologique d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9972

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ Rocker Panel Coating, PN 08889	C. of nine ingredients	C. de neuf ingrédients	9973
Chemtrade Logistics Inc.	VIRWITE LIQUID (SERIES 100)	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9974
Chemtrade Logistics Inc.	VIRWITE LIQUID (SERIES 200)	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9975
Chemtrade Logistics Inc.	VIRWITE LIQUID (SERIES 300)	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9976
Chemtrade Logistics Inc.	VIRWITE POWDER (SERIES 100)	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9977
Chemtrade Logistics Inc.	VIRWITE POWDER (SERIES 300)	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	9978
Chemtrade Logistics Inc.	VIRWITE POWDER (SERIES 300B)	C.i. of four ingredients	I.c. de quatre ingrédients	9979
Chemtrade Logistics Inc.	VIRWITE POWDER (SERIES 400)	C.i. of two ingredients	I.c. de deux ingrédients	9980
Baker Hughes Canada Company	M9900	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9981
3M Canada Company	3M™ Car Wash Soap, 38079	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9982
3M Canada Company	3M™ Car Wash Soap, 38378	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9983
3M Canada Company	3M™ Car Wash Soap, 38377	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9984
GE Water & Process Technologies Canada	PROSWEET* S1750W	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9985
GE Water & Process Technologies Canada	PROSWEET* S1760W	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9986
Baker Hughes Canada Company	SCW777 SCALE INHIBITOR	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9987
Atotech Canada Ltd.	VITROCOAT GI S-0	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9988
BASF Canada Inc.	IRGALUBE 2030 A	C.i. and c. of four ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. d'un ingrédient	9989
Cansolv Technologies Inc.	CANSOLV™ Absorbent DC-103	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	9990
Ingevity Corporation	PERAL® 600	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	9991
Akzo Nobel Surface Chemist	BEROL 226 SA	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	9992
Schlumberger Technology Corporation	Scale Inhibitor L074	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	9993
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Adhesive EC-4419	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	9994
3M Canada Company	3M™ Platinum Plus Filler for DMS PN 05863	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	9995
3M Canada Company	3M™ Dynatron® Xtra Glaze PN 1097	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9996
3M Canada Company	3M™ Advanced Finishing Glaze PN05821	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	9997

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Baker Hughes Canada Company	StimCarb HTOA	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9998
Baker Hughes Canada Company	StimCarb HTOA Conc	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	9999
Cytec Industries Inc.	BR® 1009-49Tack Primer	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10000
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 5091 Performance Additive	C.i. and c. of three ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de deux ingrédients	10001
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 4142 Fuel Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of seven ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de sept ingrédients	10002
Cytec Industries Inc.	BR® 127 Corrosion Inhibiting Primer, 10% Solids	C.i. and c. of two ingredients, c. of five ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de cinq ingrédients	10003
Kinetic Fuel Technology Inc.	K100D	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10004
Kinetic Fuel Technology Inc.	K100MD	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10005
Ingevity Corporation	INDULIN® AQS-50	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10006
Ingevity Corporation	PC-2198	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10007
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-6020	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10008
BWA Water Additives US LLC	BELLASOL S29	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10009
Stepan Company	TOXIMUL 3454 F	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10010
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® GR111A	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10011
BASF Canada Inc.	Versamid® Pur 2011	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10014
Stepan Company	TOXIMUL 3455 F	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10015
Nalco Canada ULC	CLAR16730A	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10016
Nalco Canada ULC	NALCO® EC6730A	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10017
Cytec Industries Inc.	AERO® XD-5002 Promoter	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10018
Kinetic Fuel Technology Inc.	K100G+	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10019
Kinetic Fuel Technology Inc.	K100S+	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10020
3M Canada Company	3M™ Scotchcast™ 3570G-N (Part B)	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10021
Nalco Canada ULC	ANE1201	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10022
Taylor Technologies, Inc.	DPD REAGENT #2	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10023
The Lubrizol Corporation	SOLSPERSE™ 20000	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10024
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7200	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10025
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7625	C.i. and c. of two ingredients, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, c. d'un ingrédient	10026

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7680	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10027
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-9200	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10028
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-9217	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10029
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-4450	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10030
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-4862	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10031
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-5993	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10032
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-6140	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10033
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7604	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10034
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-4710	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10035
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-4870	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10036
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-5929	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	10037
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-6055	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10038
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7077	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10039
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7653	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10040
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7681	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10041
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7850	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10042
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-8193	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10043
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-8517	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10044
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-9010	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10045
Cytec Industries Inc.	AERO® 3739 Promoter	C.i. and c. of two ingredients, c.i. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. de deux ingrédients, i.c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10046
Afton Chemical Corporation	C118686	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10047
Afton Chemical Corporation	C104040	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	10048
Afton Chemical Corporation	C106060	C.i. and c. of two ingredients, c. of four ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de quatre ingrédients	10049

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Afton Chemical Corporation	C107676	C.i. and c. of two ingredients, c. of three ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de trois ingrédients	10050
Afton Chemical Corporation	C115858	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10051
Afton Chemical Corporation	C120101	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10052
Afton Chemical Corporation	C113333	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10053
Cansolv Technologies Inc.	CANSOLV™ Absorbent DC-201	C.i., c., and the toxicological study name of one ingredient	I.c., c., et le nom de l'étude toxicologique d'un ingrédient	10054
Raybo Chemical Company	Raybo 82 AntiStat	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10055
Raybo Chemical Company	Raybo 41 Spangle	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10056
Raybo Chemical Company	Raybo 60 NoRust	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10057
Evonik Performance Materials GmbH	CAPLUS®1101	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10058
Evonik Performance Materials GmbH	CAPLUS®4101	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10059
BASF Canada Inc.	Waterpoxy® 751	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10060
ArrMaz Products, L.P.	AD-here® 77-00 (BL) Canada	C.i. and the toxicological study name of ten ingredients, c.i. of two ingredients	I.c. et le nom de l'étude toxicologique de dix ingrédients, i.c. de deux ingrédients	10061
ArrMaz Products, L.P.	AD-here® 77-00 Canada	C.i. and the toxicological study name of ten ingredients, c.i. of two ingredients	I.c. et le nom de l'étude toxicologique de dix ingrédients, i.c. de deux ingrédients	10062
Cytec Industries Inc.	AERO® 3473 Promoter	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10063
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-6120	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10064
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-7675	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10065
BWA Water Additives US LLC	Bellascavenger 71HS	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10066
Nalco Canada ULC	EMBR17928A	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10067
Intelligro - a Suncor Business	CIVITAS HARMONIZER™	C.i. and c. of four ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients	10068
The Lubrizol Corporation	Sandaid™	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10069
The Lubrizol Corporation	LUBRIZOL® GR161A	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10070
Sialco Materials Ltd.	EBR-2430	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10071

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Afton Chemical Corporation	C122424	C.i. and c. of two ingredients, c. of four ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de quatre ingrédients	10072
Afton Chemical Corporation	HiTEC 544 Performance Additive	C.i. and c. of one ingredient, c. of seven ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de sept ingrédients	10073
Afton Chemical Corporation	Lubad 1836	C.i. and c. of one ingredient, c. of seven ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de sept ingrédients	10074
3M Canada Company	3M™ W9910 WINDTAPE ADHESION PROMOTER	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10075
3M Canada Company	3M™ Marine Adhesive Sealant Fast Cure 5200, White; PN 06520	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10076
3M Canada Company	3M™ Marine Adhesive Sealant Fast Cure 5200, White; PN 05220	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10077
3M Canada Company	3M™ Marine Adhesive Sealant Fast Cure 5200, White; PN 06534	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10078
3M Canada Company	3M™ Marine Adhesive Sealant Fast Cure 5200, White; PN 06535	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10079
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP125 Translucent, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10080
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP125, Translucent, Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10081
3M Canada Company	3M™ Fastbond™ Spray Activator #1	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10082
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 1838 Green, Part B	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10083
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive 1838 Green, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10084
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP105 Clear, Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10085
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP100 Clear, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10086
3M Canada Company	3M™ Contact Adhesive 10, Light Yellow	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10087
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP190 Gray, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10088
3M Canada Company	3M™ Solvent No. 2	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10089
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP4200 Black, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10090
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-730 C-8 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10091
3M Canada Company	3M™ AEROSPACE SEALANT AC-665 B-1/2 CATALYST	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10092

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-3333 B/A, Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10093
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive EC-3333 B/A, Part B	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10094
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Fuel Resistant Coating EC-776SR	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10095
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Adhesive Primer 2333 Yellow	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10096
3M Canada Company	3M™ Polyurethane Adhesive Sealant Accelerator AC61	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10097
3M Canada Company	3M™ Adhesive Sealant AC61 Accelerator	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10098
3M Canada Company	SCOTCH-WELD™ EPOXY ADHESIVE DP-100 NS, TRANSLUCENT (PART A)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10099
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Low Odor Acrylic Adhesive DP8810NS Green, Part A	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10100
3M Canada Company	SCOTCH-WELD™ EPOXY ADHESIVE DP-100 NS, TRANSLUCENT (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10101
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Structural Epoxy Adhesive 7260 B/A: Part A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10102
3M Canada Company	3M™ Thinner CGS-60	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10103
3M Canada Company	3M™ Screen Printing UV Ink 9801 Thinner	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10104
3M Canada Company	SCOTCHCAST RESIN 4 PART A	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10105
3M Canada Company	SCOTCHCAST RESIN 4 PART B	C.i. and c. of four ingredients, c. of two ingredients	I.c. et c. de quatre ingrédients, c. de deux ingrédients	10106
3M Canada Company	3M™ Scotchkote™ Epoxy Ceramic Surfacer FG 512, Mid Grey (Part A)	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10107
3M Canada Company	3M™ Structural Bonding Tape 9263 with Components	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10108
3M Canada Company	3M™ Thermally Conductive Epoxy Adhesive TC-2810 (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10109
3M Canada Company	3M™ Thermally Conductive Epoxy Adhesive TC-2810 (Part A)	C.i. and c. of one ingredient, c. of three ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de trois ingrédients	10110
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP-460 EG (Part A)	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10111
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP-460 EG (Part B)	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10112
3M Canada Company	3M™ Scotchkote™ Liquid Epoxy Coating 323, Part A	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10113
3M Canada Company	3M™ Scotchkote™ Liquid Epoxy Coating 323, Part B	C. of five ingredients	C. de cinq ingrédients	10114

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 355 Performance Additive	C.i. and c. of two ingredients, c. of four ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients, c. de quatre ingrédients	10115
The QUIKRETE Companies, LLC	Target Set Accelerator	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10116
Fluid Energy Group Ltd.	HCR-5000	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10117
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 4045 Heating Oil Additive	C.i. and c. of three ingredients, c. of five ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de cinq ingrédients	10118
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 4045NA Heating Oil Additive	C.i. and c. of three ingredients, c. of five ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de cinq ingrédients	10119
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 6590 Fuel Additive	C.i. and c. of one ingredients, c. of nine ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de neuf ingrédients	10120
Afton Chemical Corporation	HiTEC® 6590D Fuel Additive	C.i. and c. of one ingredients, c. of nine ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de neuf ingrédients	10121
BP Lubricants	Aircol SR 32	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10122
BP Lubricants	Aircol SR 46	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10123
BP Lubricants	Aircol SR 68	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10124
BP Lubricants	Aircol SR 100	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10125
BP Lubricants	Optigear Synthetic 800/680	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10126
BP Lubricants	Optigear Synthetic 800/220	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10127
BP Lubricants	Optigear Synthetic 800/320	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10128
BP Lubricants	Optigear Synthetic 800/460	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10129
BP Lubricants	Performance Bio NC Super Lite	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10130
BP Lubricants	Braycote 194	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10131
BP Lubricants	LubeCon Series O Lubricant	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10132
BP Lubricants	Anvol WG 46	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10133
BP Lubricants	Inhibitor 3	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10134
BP Lubricants	Braycote 803 EP	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10135
BP Lubricants	LubeCon Series 663 Lubricant	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10136
BP Lubricants	Braycote 3214	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10137
BP Lubricants	Iloform 7425	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10138
BP Lubricants	Ilocut EDM 200	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10139
BP Lubricants	Braycote Inertox 2	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10140
BP Lubricants	Tribol CH 290/220	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10141
Raybo Chemical Company	Raybo 85 Rustib	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10142
Raybo Chemical Company	Raybo 5790 OptiSpense	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10143
Raybo Chemical Company	Raybo 90 NoRust NF	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10144

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Nalco Canada ULC	OPTIMER® 7199	C.i. and c. of one ingredient, c. of two ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de deux ingrédients	10145
BP Lubricants	LubeCon Series VG Light Lubricant	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10146
BP Lubricants	pH Adjuster 400	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10147
BP Lubricants	BPL 2841	C. of one ingredient	C. d'un ingrédient	10148
GE Water & Process Technologies Canada	STYREX 3306	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10149
GE Water & Process Technologies Canada	THERMOFLO 7002	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10150
GE Water & Process Technologies Canada	THERMOFLO 7004	C.i. and c. of two ingredients	I.c. et c. de deux ingrédients	10151
GE Water & Process Technologies Canada	THERMOFLO 7008	C.i. and c. of three ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients	10152
PPG	Agilon™ Performance Silica	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10153
ParaFlow Energy Solutions LLC	ParaFlow® HE-6400	C.i. and c. of three ingredients, c. of four ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de quatre ingrédients	10154
ParaFlow Energy Solutions LLC	ParaFlow® HE-1507A	C.i. and c. of three ingredients, c. of four ingredients	I.c. et c. de trois ingrédients, c. de quatre ingrédients	10155
Nalco Canada ULC	NALCO® 61950	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10156
3M Canada Company	3M™ Scotch-Seal™ Tamper Proof Sealant White	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10157
3M Canada Company	3M™ Scotch-Weld™ Epoxy Adhesive DP190 Gray, Part B	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10158
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-9340	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10159
Innospec Fuel Specialties LLC	OGI-9993	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10160
Nalco Canada ULC	83400 Flocculant	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10161
Calfrac Well Services Corp.	CI-9100G	C.i. and c. of one ingredient, c. of six ingredients	I.c. et c. d'un ingrédient, c. de six ingrédients	10162
3M Canada Company	3M™ Foam Fast 74 Cylinder Spray Adhesive, Orange	C. of three ingredients	C. de trois ingrédients	10163
3M Canada Company	3M™ Shipping-Mate™ Case Sealing Adhesive	C. of four ingredients	C. de quatre ingrédients	10164
3M Canada Company	3M™ Polyurethane Multi-Purpose Adhesive 5010 Cream	C. of two ingredients	C. de deux ingrédients	10165
Schlumberger Technology Corporation	ECF-1867 CW	C.i. and c. of one ingredient, c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient, c. d'un ingrédient	10166
Les Produits Techniseal Inc.	RG-3	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10167

Claimant/ Demandeur	Product Identifier/ Identificateur du produit	Subject of the Claim for Exemption	Objet de la demande de dérogation	Registry Number/ Numéro d'enregistrement
Les Produits Techniseal Inc.	RG-2	C.i. and c. of one ingredient	I.c. et c. d'un ingrédient	10168
Multi-Chem Production Chemicals Co.	MC P-3040	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10169
Multi-Chem Production Chemicals Co.	MC P-3014	C.i. of one ingredient	I.c. d'un ingrédient	10170
Multi-Chem Production Chemicals Co.	MC MX 6-3331	C.i. of three ingredients	I.c. de trois ingrédients	10171

Note: C.i. = Chemical identity and c. = concentration
Nota : I.c. = Identité chimique et c. = concentration

[31-1-o]

[31-1-o]

DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS

CRIMINAL CODE

Designation as fingerprint examiner

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Royal Canadian Mounted Police as fingerprint examiners:

Heather Attena Burwell
 Lisa Dawn Deverinchuk
 Veronica Foy
 Stephanie Anne Lin
 Andy Neill Veltmeyer
 Thomas Watts

Ottawa, July 8, 2016

Kathy Thompson

Assistant Deputy Minister
 Community Safety and Countering Crime Branch

[31-1-o]

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA PROTECTION CIVILE

CODE CRIMINEL

Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes de la Gendarmerie royale du Canada à titre de préposé aux empreintes digitales :

Heather Attena Burwell
 Lisa Dawn Deverinchuk
 Veronica Foy
 Stephanie Anne Lin
 Andy Neill Veltmeyer
 Thomas Watts

Ottawa, le 8 juillet 2016

La sous-ministre adjointe

Secteur de la sécurité communautaire et de la lutte
 contre le crime

Kathy Thompson

[31-1-o]

PRIVY COUNCIL OFFICE

Appointment opportunities

We know that our country is stronger — and our government more effective — when decision-makers reflect Canada's diversity. Moving forward, the Government of Canada will use an appointment process that is transparent and merit-based, strives for gender parity, and ensures that Indigenous Canadians and minority groups are properly represented in positions of leadership. We will continue to search for Canadians who reflect the

BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Possibilités de nominations

Nous savons que notre pays est plus fort et notre gouvernement plus efficace lorsque les décideurs reflètent la diversité du Canada. À l'avenir, le gouvernement du Canada suivra un processus de nomination transparent et fondé sur le mérite qui s'inscrit dans le droit fil de l'engagement du gouvernement à assurer la parité entre les sexes et une représentation adéquate des Canadiens autochtones et des groupes minoritaires dans les postes

values that we all embrace: inclusion, honesty, fiscal prudence, and generosity of spirit. Together, we will build a government as diverse as Canada.

The Government of Canada is currently seeking applications from diverse and talented Canadians from across the country who are interested in the following positions.

Current opportunities

The following opportunities for appointments to Governor in Council positions are currently open for applications. Every opportunity is open for a minimum of two weeks from the date of posting on the Governor in Council Appointments Web site (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrCs.asp?menu=1&lang=eng>).

Position	Organization	Closing date
Chairperson	Windsor-Detroit Bridge Authority	August 8, 2016
Chairperson	Canadian Cultural Property Export Review Board	August 8, 2016
Chairperson	Freshwater Fish Marketing Corporation	August 9, 2016
President	Freshwater Fish Marketing Corporation	August 9, 2016
Full-time and Part-time Members	Immigration and Refugee Board	August 11, 2016
Member	Canadian Dairy Commission	August 17, 2016
Chief Commissioner	Canadian Grain Commission	August 17, 2016
Assistant Chief Commissioner	Canadian Grain Commission	August 17, 2016
Commissioner	Canadian Grain Commission	August 17, 2016
Members	Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board	August 17, 2016

de direction. Nous continuerons de rechercher des Canadiens qui incarnent les valeurs qui nous sont chères : l'inclusion, l'honnêteté, la prudence financière et la générosité d'esprit. Ensemble, nous créerons un gouvernement aussi diversifié que le Canada.

Le gouvernement du Canada sollicite actuellement des candidatures auprès de divers Canadiens talentueux provenant de partout au pays qui manifestent un intérêt pour les postes suivants.

Possibilités d'emploi actuelles

Les possibilités de nominations des postes pourvus par décret suivantes sont actuellement ouvertes aux demandes. Chaque possibilité est ouverte aux demandes pour un minimum de deux semaines à compter de la date de la publication sur le site Web des nominations par le gouverneur en conseil (<http://www.appointments-nominations.gc.ca/slctnPrCs.asp?menu=1&lang=fra>).

Poste	Organisation	Date de clôture
Président(e)	Autorité du pont Windsor-Détoit	8 août 2016
Président(e)	Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels	8 août 2016
Président(e)	Office de commercialisation du poisson d'eau douce	9 août 2016
Président(e) du conseil	Office de commercialisation du poisson d'eau douce	9 août 2016
Membres à temps plein et à temps partiel	Commission de l'immigration et du statut de réfugié	11 août 2016
Commissaire	Commission canadienne du lait	17 août 2016
Président(e)	Commission canadienne des grains	17 août 2016
Vice-Président(e)	Commission canadienne des grains	17 août 2016
Commissaire	Commission canadienne des grains	17 août 2016
Membres	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports	17 août 2016

Upcoming opportunities

New opportunities that will be posted in the coming weeks.

Position	Organization
Full-time Member	National Energy Board
Chairperson	Patented Medicine Prices Review Board
Member	Patented Medicine Prices Review Board
Citizenship Judges	Citizenship Commission
Assistant Privacy Commissioner	Office of the Privacy Commissioner
Members	Canada Council for the Arts

Ongoing opportunities

Opportunities posted on an ongoing basis.

Position	Organization
Full-time and Part-time Members (Appeal Division)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division — Income Security Section)	Social Security Tribunal
Full-time and Part-time Members (General Division — Employment Insurance Section)	Social Security Tribunal

[31-1-o]

Possibilités d'emploi à venir

De nouvelles possibilités de nominations seront affichées dans les semaines à venir.

Poste	Organisation
Membre à temps plein	Office national de l'énergie
Président(e) du conseil	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Membre	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés
Juges de la citoyenneté	Commission de la citoyenneté
Commissaire adjoint	Commissariat à la protection de la vie privée du Canada
Membres	Conseil des arts du Canada

Possibilités d'emploi permanentes

Possibilités affichées de manière continue.

Poste	Organisation
Membres à temps plein et à temps partiel (Division d'appel)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale — Section de la sécurité du revenu)	Tribunal de la sécurité sociale
Membres à temps plein et à temps partiel (Division générale — Section de l'assurance-emploi)	Tribunal de la sécurité sociale

[31-1-o]

BANK OF CANADA

Statement of financial position as at June 30, 2016

(Millions of dollars)

Unaudited

ASSETS		LIABILITIES AND EQUITY	
Cash and foreign deposits	16.8	Bank notes in circulation.....	76,534.8
Loans and receivables		Deposits	
Securities purchased under resale agreements.....	8,473.3	Government of Canada.....	23,192.2
Advances to members of Payments Canada*.....	—	Members of Payments Canada*	1,646.1
Advances to governments.....	—	Other deposits	<u>1,670.1</u>
Other receivables	<u>9.0</u>		26,508.4
	8,482.3	Other liabilities	
Investments		Securities sold under repurchase agreements	—
Treasury bills of Canada	18,368.4	Other liabilities	<u>545.7</u>
Government of Canada bonds.....	76,233.8		545.7
Other investments.....	<u>396.5</u>		<u>103,588.9</u>
	94,998.7	Equity	
Property and equipment	490.5	Share capital.....	5.0
Intangible assets.....	36.2	Statutory and special reserves.....	125.0
Other assets	<u>54.5</u>	Available-for-sale reserve	<u>360.1</u>
			<u>490.1</u>
	<u>104,079.0</u>		<u>104,079.0</u>

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

Ottawa, July 18, 2016

Carmen Vierula
Chief Financial Officer and Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

Ottawa, July 18, 2016

Stephen S. Poloz
Governor

[31-1-o]

* Formerly "Canadian Payments Association"

BANQUE DU CANADA

État de la situation financière au 30 juin 2016

(En millions de dollars)

Non audité

ACTIF		PASSIF ET CAPITAUX PROPRES	
Encaisse et dépôts en devises	16,8	Billets de banque en circulation	76 534,8
Prêts et créances		Dépôts	
Titres achetés dans le cadre de conventions de revente	8 473,3	Gouvernement du Canada	23 192,2
Avances aux membres de Paiements Canada*	—	Membres de Paiements Canada*	1 646,1
Avances aux gouvernements	—	Autres dépôts	<u>1 670,1</u>
Autres créances	<u>9,0</u>		26 508,4
	8 482,3	Autres éléments de passif	
Placements		Titres vendus dans le cadre de conventions de rachat	—
Bons du Trésor du Canada	18 368,4	Autres éléments de passif	<u>545,7</u>
Obligations du gouvernement du Canada	76 233,8		<u>545,7</u>
Autres placements	<u>396,5</u>		<u>103 588,9</u>
	94 998,7	Capitaux propres	
Immobilisations corporelles	490,5	Capital-actions	5,0
Actifs incorporels	36,2	Réserve légale et réserve spéciale...	125,0
Autres éléments d'actif	<u>54,5</u>	Réserve d'actifs disponibles à la vente	<u>360,1</u>
	<u>104 079,0</u>		<u>490,1</u>
			<u>104 079,0</u>

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Ottawa, le 18 juillet 2016

Le chef des finances et comptable en chef
Carmen Vierula

Je déclare que l'état ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Ottawa, le 18 juillet 2016

Le gouverneur
Stephen S. Poloz

[31-1-o]

* Anciennement « l'Association canadienne des paiements »

PARLIAMENT**HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-Second Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 28, 2015.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

Marc Bosc

Acting Clerk of the House of Commons

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of a registered political party*

On application by the registered political party, in accordance with section 414 of the *Canada Elections Act*, the "United Party of Canada" is deregistered, effective August 31, 2016.

July 21, 2016

Stéphane Perrault

Acting Chief Electoral Officer

[31-1-o]

CHIEF ELECTORAL OFFICER**CANADA ELECTIONS ACT***Deregistration of registered electoral district associations*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 467(1) of the *Canada Elections Act*, the following associations are deregistered, effective August 31, 2016:

Foothills Green Party of Canada
Oakville North—Burlington Federal Green Party
Association

July 21, 2016

Stéphane Perrault

Deputy Chief Electoral Officer
Regulatory Affairs

[31-1-o]

PARLEMENT**CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante-deuxième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 novembre 2015.

Pour d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés à l'adresse suivante : Chambre des communes, Édifice du Centre, pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

Le greffier par intérim de la Chambre des communes

Marc Bosc**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'un parti politique enregistré*

Sur demande du parti politique enregistré, conformément à l'article 414 de la *Loi électorale du Canada*, le « Parti Uni du Canada » est radié. La radiation prend effet le 31 août 2016.

Le 21 juillet 2016

Le directeur général des élections par intérim

Stéphane Perrault

[31-1-o]

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS**LOI ÉLECTORALE DU CANADA***Radiation d'associations de circonscription enregistrées*

À la demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 467(1) de la *Loi électorale du Canada*, les associations suivantes sont radiées à compter du 31 août 2016 :

Parti Vert du Canada de Foothills
Oakville North—Burlington Federal Green Party
Association

Le 21 juillet 2016

Le sous-directeur général des élections
Affaires réglementaires

Stéphane Perrault

[31-1-o]

COMMISSIONER OF CANADA ELECTIONS

CANADA ELECTIONS ACT

Compliance agreement

This notice is published by the Commissioner of Canada Elections, pursuant to section 521 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9.

On July 21, 2016, the Commissioner of Canada Elections entered into a Compliance Agreement with Dr. Emily McMillan, Executive Director of the Green Party of Canada, pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act*. The text of the Compliance Agreement is set out in full below.

July 22, 2016

Yves Côté, QC

Commissioner of Canada Elections

Compliance agreement

Pursuant to section 517 of the *Canada Elections Act* (the Act), the Commissioner of Canada Elections (the Commissioner) and the Green Party of Canada (the Contracting Party) enter into this agreement aimed at ensuring compliance with the Act.

The relevant provisions of the Act are subsection 326(1) and paragraphs 495(1)(b) and 495(4)(a), which make it an offence to fail to set out the information that must be included with the results of an election survey transmitted to the public during an election period; and paragraph 482(b), which makes it an offence to use any pretence or contrivance to induce a person to vote or not to vote for a particular candidate in an election.

Statements of the Contracting Party

For the purpose of this compliance agreement, the Contracting Party acknowledges the following:

- Dr. Emily McMillan, Executive Director of the Green Party of Canada, is authorized to enter into this compliance agreement on behalf of the Contracting Party.
- During the campaign leading to the 42nd general election, the Contracting Party retained the services of a polling firm to conduct election surveys in the federal electoral district of Victoria, over a period of six days, between October 13th and 18th, 2015, for polling data to be collected for internal party use only. Indeed, the level of polling services contracted and paid for by the Contracting Party was for data with a high margin of error, at 9.8%. According to the polling firm, reliable data intended for public dissemination would have

COMMISSAIRE AUX ÉLECTIONS FÉDÉRALES

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Transaction

Le présent avis est publié par le commissaire aux élections fédérales en vertu de l'article 521 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9.

Le 21 juillet 2016, le commissaire aux élections fédérales a conclu avec Dre Emily McMillan, directrice générale du Parti vert du Canada, en application de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada*, une transaction dont le texte intégral figure ci-dessous.

Le 22 juillet 2016

Le commissaire aux élections fédérales

Yves Côté, c.r.

Transaction

En vertu de l'article 517 de la *Loi électorale du Canada* (la Loi), le commissaire aux élections fédérales (le commissaire) a conclu avec le Parti vert du Canada (l'intéressé), la présente transaction visant à faire respecter la Loi.

Les dispositions pertinentes de la Loi sont le paragraphe 326(1) et les alinéas 495(1)(b) et 495(4)(a), qui prévoient que commet une infraction quiconque omet de fournir les renseignements qui doivent accompagner les résultats d'un sondage électoral diffusés au public pendant la période électorale; et l'alinéa 482(b), qui prévoit que commet une infraction quiconque incite une autre personne à voter ou à s'abstenir de voter pour un candidat donné par quelque prétexte ou ruse.

Déclarations de l'intéressé

Aux fins de la présente transaction, l'intéressé reconnaît ce qui suit :

- Dre Emily McMillan, directrice générale du Parti vert du Canada, est autorisée à conclure la présente transaction au nom de l'intéressé.
- Pendant la campagne précédant la 42^e élection générale, l'intéressé a retenu les services d'une firme de sondage pour la réalisation de sondages électoraux dans la circonscription fédérale de Victoria, pendant une période de six jours, du 13 au 18 octobre 2015; les données recueillies devaient servir uniquement à l'usage interne du Parti. En effet, le niveau de service de sondage acheté par l'intéressé l'était pour des données comportant une marge d'erreur élevée, soit 9,8 %. D'après la firme de sondage, pour obtenir des données

required purchasing a more expensive polling services package.

- On October 7th, 2015, the Contracting Party's Executive Director and Deputy Executive Director both received an email advisory from Elections Canada reminding opinion poll sponsors and distributors of the mandatory information to be included with published election survey results. Neither of them read the contents of the Elections Canada advisory, nor did they pass it on to other party workers. The Contracting Party's Executive Director and other party employees and volunteers had little experience with the publication of election survey results.
- On October 18th, 2015, the day before polling day for the general election, the Contracting Party's National Campaign Manager directed local campaign volunteers to print and distribute, in certain neighbourhoods in the electoral district of Victoria, a flyer created by the Green Party National Office containing election survey results. Distribution of the flyer was intended to coincide with the Green Party Leader's Tour visit of Vancouver Island, which was to end in the electoral district of Victoria on October 18th, 2015. Approximately 1,200 of the 2,500 flyers that were printed were distributed door-to-door in the targeted neighbourhoods in Victoria.
- This constituted the first transmission of these survey results to the public. Thus, the person transmitting the results was required to comply with the informational requirements of subsection 326(1) of the Act. The flyer, however, only provided the polling firm's name and the survey's date; it did not contain the other information required under the Act. The failure to provide this methodological information constituted an offence under either paragraph 495(1)(b) or paragraph 495(4)(a) of the Act.
- The flyer presented the results of the October 13th, 2015, survey by the polling firm retained by the Contracting Party, and stated that the levels of voter support for the local New Democratic Party (NDP) and Green Party candidates differed by a single percentage point — 36% versus 35%, respectively. The flyer stated, "It's a Two-Way Race - the Choice is Yours Victoria - Latest Polling Results."
- Officials of the Contracting Party were aware that the polling data package that they chose to purchase was to be for internal use only to monitor trends. Some of these officials objected to the distribution of the flyer, on that basis. Further, the fact that methodological information was not provided, as required by the Act, resulted in the obscuring of the fact that the margin of error was especially high.
- Moreover, polling data was trending slightly downward for the Green Party candidate in the days between the October 13th poll and the October 18th distribution of the flyer. The Contracting Party chose the results for the date that cast its candidate's chances in the best

fiables destinées à la diffusion au grand public, il aurait fallu que l'intéressé se procure des services de sondage plus dispendieux.

- Le 7 octobre 2015, la directrice générale et le directeur général adjoint de l'intéressé ont reçu un avis d'Élections Canada rappelant aux demandeurs et aux diffuseurs de sondages d'opinion qu'ils devaient obligatoirement fournir certains renseignements avec les résultats publiés d'un sondage électoral. Ni l'un ni l'autre n'a lu l'avis d'Élections Canada ni ne l'a transmis à d'autres membres du personnel du Parti. La directrice générale et les autres employés et bénévoles du Parti avaient peu d'expérience en ce qui concerne la publication des résultats d'un sondage électoral.
- Le 18 octobre 2015, le jour avant le scrutin de l'élection générale, le directeur de la campagne nationale de l'intéressé a demandé à des bénévoles de la campagne locale d'imprimer et de distribuer, dans certains quartiers de la circonscription de Victoria, une circulaire créée par le bureau national du Parti vert, qui contenait des résultats de sondage électoral. La distribution de la circulaire devait coïncider avec la tournée électorale de la chef du Parti vert dans l'île de Vancouver, qui devait se terminer dans la circonscription de Victoria le 18 octobre 2015. Environ 1 200 des 2 500 circulaires imprimées ont été distribuées par des bénévoles qui faisaient du porte-à-porte dans les quartiers ciblés de Victoria.
- Il s'agissait de la première diffusion des résultats de ce sondage au grand public. Par conséquent, la personne qui diffusait les résultats devait fournir les renseignements exigés au paragraphe 326(1) de la Loi. Cependant, dans la circulaire, le nom de la firme de sondage et la date du sondage étaient les seuls renseignements fournis; les autres renseignements exigés par la Loi n'y figuraient pas. L'omission de fournir les renseignements sur la méthodologie du sondage constitue une infraction en vertu de l'alinéa 495(1)b) ou 495(4)a) de la Loi.
- La circulaire contenait les résultats du sondage réalisé le 13 octobre 2015 par la firme de sondage engagée par l'intéressé; ils indiquaient qu'un seul point de pourcentage séparait les intentions de vote pour les candidats locaux du Nouveau Parti démocratique (NPD) et du Parti vert, soit 36 % contre 35 % respectivement. La circulaire indiquait : *[Traduction]* « C'est une course à deux — le choix vous appartient, Victoria — Les plus récents résultats de sondages ».
- Des dirigeants de l'intéressé savaient que les données de sondage qu'ils avaient choisi d'acheter ne devaient servir qu'à un usage interne aux fins de surveillance des tendances. Certains de ces dirigeants se sont opposés à la distribution de la circulaire pour cette raison. De plus, parce que la circulaire ne contenait pas les renseignements sur la méthodologie, comme l'exige la Loi, elle n'indiquait pas non plus que la marge d'erreur était particulièrement élevée.

light. Although it was the first of the six polls ultimately taken by the polling firm, the flyer claimed that it was the “latest results.”

- Distribution of the flyer was intended to influence the votes of electors who were believed to live in neighbourhoods with greater numbers of Conservative Party of Canada (Conservative) supporters. The intention was to shift votes from the Conservative candidate to the Green Party candidate, whom the Contracting Party believed they would prefer, as an electoral option, to the NDP. As such, the flyer was intended as an invitation for Conservative supporters to vote strategically for the Green Party candidate, whose support, according to the flyer, was within 1% point of the NDP candidate in Victoria.
 - The deliberate use of unreliable polling data intended for internal use, which use did not meet the informational requirements of the Act—as well as the erroneous presentation of the polling data as being the latest results when subsequent polling data was trending down—was misleading. It constituted an attempt to induce a person to vote or not to vote for a particular candidate using a pretence or contrivance, and as such, an offence under paragraph 482(b) of the Act.
 - The Contracting Party understands that acknowledgment of non-compliance does not constitute a guilty plea in the criminal sense and that no record of conviction is created as a result of admitting responsibility for acts that could constitute an offence.
 - The Contracting Party acknowledges that the Commissioner has advised it of its right to be represented by counsel and has given it an opportunity to obtain counsel.
 - The Contracting Party consents to the publication of this agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner’s web site.
- En outre, les tendances indiquaient que les intentions de vote pour la candidate du Parti vert avaient diminué légèrement entre le 13 octobre, date du sondage, et le 18 octobre, date à laquelle la circulaire a été distribuée. L’intéressé a choisi d’afficher les résultats du sondage qui étaient les plus favorables à sa candidate. Même s’il s’agissait du premier des six sondages réalisés par la firme de sondage, les résultats étaient présentés comme étant « les plus récents ».
 - La distribution de la circulaire avait pour but d’influencer le vote des électeurs qui résidaient supposément dans des quartiers comptant un grand nombre de partisans du Parti conservateur du Canada (conservateur). L’objectif était de provoquer un mouvement des intentions de vote des électeurs conservateurs qui, selon l’intéressé, étaient plus susceptibles de préférer le Parti vert au NPD. Ainsi, la circulaire se voulait être une invitation aux électeurs conservateurs à voter stratégiquement pour la candidate du Parti vert, pour qui les intentions de vote étaient à un point de pourcentage d’écart par rapport au candidat du NPD dans la circonscription de Victoria, selon la circulaire.
 - L’utilisation délibérée de données de sondage non fiables destinées à un usage interne, qui ne respectaient pas les exigences de la Loi en matière d’information, de même que la représentation erronée de ces données comme étant les données les plus récentes alors que des résultats des sondages ultérieurs affichaient une baisse des intentions de vote, étaient trompeuses. Cela constitue une tentative d’inciter une autre personne à voter ou à s’abstenir de voter pour un candidat donné par quelque prétexte ou ruse et, de ce fait, une infraction en vertu de l’alinéa 482b) de la Loi.
 - L’intéressé comprend que sa reconnaissance de non-conformité pour des actes pouvant constituer une infraction à la Loi ne constitue pas une reconnaissance de culpabilité au sens du droit pénal, et n’entraîne pas de dossier de condamnation.
 - L’intéressé reconnaît que le commissaire l’a avisé de son droit de se faire représenter par un avocat et qu’il a eu la possibilité de retenir les services d’un avocat.
 - L’intéressé accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

Factors considered by the Commissioner

In entering into this compliance agreement, the Commissioner took into account the factors set out in paragraph 32 of the *Compliance and Enforcement Policy of the Commissioner of Canada Elections*, which is available on the Commissioner’s web site, including the facts that:

- The Contracting Party co-operated fully, promptly, and in good faith in the Commissioner’s investigation and, in particular, its employees and volunteers involved in the events under investigation provided statements

Facteurs considérés par le commissaire

Pour conclure la présente transaction, le commissaire a tenu compte des facteurs énoncés au paragraphe 32 de la *Politique du commissaire aux élections fédérales sur l’observation et le contrôle d’application de la Loi électorale du Canada*, qui peut être consultée sur le site Web du commissaire, y compris du fait que :

- L’intéressé a collaboré pleinement, rapidement et de bonne foi à l’enquête du commissaire; plus particulièrement, les employés et bénévoles de l’intéressé qui ont

and documentation to assist the investigators in clarifying what transpired; and

- The Contracting Party's Executive Director and other party employees and volunteers interviewed were immediately apologetic upon learning of the omissions with respect to the published survey.

Undertaking and agreement

The Contracting Party undertakes to prepare a notice, in both official languages, the contents of which must be entirely satisfactory to the Commissioner, describing the facts related to this matter and the contents of this compliance agreement. The proposed text is to be provided to the Commissioner within 30 days of receipt of a copy of this agreement signed by the Commissioner.

The Contracting Party undertakes to post the notice described in the preceding paragraph on the first page of its web site, for a minimum period of 30 days beginning as soon as practicable after the Commissioner has approved its content, in a conspicuous and publicly accessible location where it is readily visible. The Contracting Party further undertakes to provide evidence to the Commissioner that this undertaking has been complied with.

The Contracting Party undertakes to distribute the contents of the notice, referred to in the preceding two paragraphs, in the form of a bilingual news release to the national news media (which notably includes but is not limited to English regional news media in Victoria, B.C.), at its own cost, as soon as practicable after the Commissioner has approved its contents. The Contracting Party must provide a copy of the release to the Commissioner as evidence of compliance with this undertaking.

The Contracting Party undertakes to give written notice to its directors and to members of its Federal Council of the signing and scope of this compliance agreement by providing them with a copy of the aforementioned notice, electronically or otherwise, as soon as practicable after the Commissioner has approved its content and to provide written evidence to the Commissioner, within 30 days of the notice having been given in this manner.

The Contracting Party undertakes to comply with the relevant provisions of the Act in the future.

The Contracting Party consents to the publication of this agreement in the *Canada Gazette* and on the Commissioner's web site.

The Commissioner agrees that the fulfillment by the Contracting Party of the undertaking in this agreement will constitute compliance with the agreement.

pris part aux activités visées par l'enquête ont fourni des déclarations et des documents afin d'aider les enquêteurs à faire la lumière sur ce qui s'était produit;

- La directrice générale de l'intéressé et les autres employés et bénévoles interrogés se sont immédiatement confondus en excuses lorsqu'ils ont appris que la publication du sondage n'était pas conforme à la Loi.

Engagement et accord

L'intéressé s'engage à rédiger un avis, dans les deux langues officielles, dont le contenu est à l'entière satisfaction du commissaire pour résumer les faits du dossier et la teneur de la présente transaction. Il doit soumettre sa proposition de texte au commissaire dans les 30 jours qui suivent la réception d'une copie de la présente transaction signée par le commissaire.

L'intéressé s'engage à afficher l'avis décrit au paragraphe précédent sur la page d'accueil de son site Web, pendant un minimum de 30 jours débutant le plus tôt possible après que le commissaire en aura approuvé le contenu, à un endroit qui le mettra bien en évidence et où le grand public pourra le voir et y accéder facilement. L'intéressé s'engage aussi à soumettre au commissaire une preuve montrant qu'il aura respecté cet engagement.

L'intéressé s'engage à diffuser, à ses frais, le contenu de l'avis décrit aux deux paragraphes précédents sous la forme d'un communiqué de presse bilingue aux médias nationaux (ce qui comprend, sans s'y limiter, les médias anglophones régionaux à Victoria, en Colombie-Britannique), le plus tôt possible après que le commissaire en aura approuvé le contenu. L'intéressé doit aussi remettre une copie du communiqué au commissaire pour prouver qu'il aura respecté cet engagement.

L'intéressé s'engage à aviser par écrit ses administrateurs et les membres de son Conseil fédéral de la signature et de la teneur de la présente transaction en leur transmettant une copie de l'avis susmentionné, sous forme électronique ou autre, le plus tôt possible après que le commissaire en aura approuvé le contenu. Il s'engage aussi à fournir une preuve écrite au commissaire du respect de cet engagement, dans les 30 jours qui suivent la transmission de l'avis.

L'intéressé s'engage à respecter les dispositions pertinentes de la Loi à l'avenir.

L'intéressé accepte que la présente transaction soit publiée dans la *Gazette du Canada* et sur le site Web du commissaire.

Le commissaire convient que l'intéressé se sera conformé à la transaction lorsqu'il aura rempli les engagements qui y figurent.

Pursuant to subsection 517(8) of the Act, the Commissioner and the Contracting Party recognize that once this agreement is entered into, the Commissioner will be prevented from referring this matter for prosecution to the Director of Public Prosecutions unless there is non-compliance with the terms of the compliance agreement, and in any event, the Director of Public Prosecutions cannot institute such a prosecution unless non-compliance has been established.

Under subsection 517(5), the compliance agreement and statements it contains are not admissible in evidence against the Contracting Party in any civil or criminal proceedings.

For greater certainty, it is understood that an admission of responsibility for acts or omissions that constitute an offence made herein by the Contracting Party does not constitute a guilty plea within the meaning of criminal law.

Signed by Dr. Emily McMillan on behalf of the Contracting Party in the City of Ottawa, in the province of Ontario this 19th day of July 2016.

Dr. Emily McMillan
Executive Director, Green Party of Canada

Signed by the Commissioner of Canada Elections, in the City of Gatineau, in the province of Quebec, this 21st day of July 2016.

Yves Côté, QC
Commissioner of Canada Elections

Conformément au paragraphe 517(8) de la Loi, le commissaire et l'intéressé reconnaissent que, une fois la présente transaction conclue, le commissaire ne peut pas renvoyer l'affaire pour poursuite au directeur des poursuites pénales à moins que les conditions de la transaction n'aient pas été exécutées et, quoi qu'il en soit, le directeur des poursuites pénales ne peut pas intenter une telle poursuite à moins qu'il soit démontré que la transaction n'a pas été exécutée.

Conformément au paragraphe 517(5), la transaction et les déclarations qu'elle contient sont inadmissibles en preuve dans les poursuites civiles ou pénales dirigées contre l'intéressé.

Pour plus de précision, il est entendu qu'aucune admission de non-conformité pour des actes ou omissions pouvant constituer une infraction à la Loi faite par l'intéressé dans les présentes ne constitue une reconnaissance de culpabilité au sens du droit pénal.

Signée par Dre Emily McMillan au nom de l'intéressé, en la ville d'Ottawa, en la province d'Ontario, en ce 19^e jour de 2016.

La directrice générale, Parti vert du Canada
Dre Emily McMillan

Signée par le commissaire aux élections fédérales, en la ville de Gatineau, en la province de Québec, en ce 21^e jour de juillet 2016.

Le commissaire aux élections fédérales
Yves Côté, c.r.

COMMISSIONS**CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL****APPEALS***Notice No. HA-2016-008*

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) has decided, pursuant to rule 36.1 of the *Canadian International Trade Tribunal Rules*, to consider the appeal referenced hereunder by way of written submissions. Persons interested in intervening are requested to contact the Tribunal prior to the commencement of the scheduled hearing. Interested persons seeking additional information should contact the Tribunal at 613-998-9908.

<i>Customs Act</i> G. Bradford v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	August 30, 2016
Appeal No.	AP-2015-031
Good in Issue	Knuckle knife bayonet
Issue	Whether the good in issue is properly classified under tariff item No. 9898.00.00 as a prohibited device, as determined by the President of the Canada Border Services Agency.
Tariff Item at Issue	President of the Canada Border Services Agency—9898.00.00

The Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) will hold a public hearing to consider the appeal referenced hereunder. This hearing will be held beginning at 9:30 a.m., in the Tribunal's Hearing Room No. 2, 18th Floor, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario. Interested persons planning to attend should contact the Tribunal at 613-998-9908 to obtain further information and to confirm that the hearing will be held as scheduled.

<i>Customs Act</i> Schlumberger Canada Limited v. President of the Canada Border Services Agency	
Date of Hearing	August 31, 2016
Appeal No.	AP-2015-022
Goods in Issue	Perforating guns

COMMISSIONS**TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR****APPELS***Avis n° HA-2016-008*

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a décidé, aux termes de l'article 36.1 des *Règles du Tribunal canadien du commerce extérieur*, de procéder à un jugement sur pièces concernant l'appel mentionné ci-dessous. Les personnes qui désirent intervenir sont priées de communiquer avec le Tribunal avant la tenue de l'audience. Les personnes intéressées qui désirent obtenir de plus amples renseignements doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908.

<i>Loi sur les douanes</i> G. Bradford c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	30 août 2016
Appel n°	AP-2015-031
Marchandise en cause	Couteau-baïonnette
Question en litige	Déterminer si la marchandise en cause est correctement classée dans le numéro tarifaire 9898.00.00 à titre de dispositif prohibé, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada.
Numéro tarifaire en cause	Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9898.00.00

Le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) tiendra une audience publique afin d'entendre l'appel mentionné ci-dessous. L'audience débutera à 9 h 30 et aura lieu dans la salle d'audience n° 2 du Tribunal, 18^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario). Les personnes intéressées qui ont l'intention d'assister à l'audience doivent s'adresser au Tribunal en composant le 613-998-9908 si elles désirent plus de renseignements ou si elles veulent confirmer la date de l'audience.

<i>Loi sur les douanes</i> Schlumberger Canada Limited c. Président de l'Agence des services frontaliers du Canada	
Date de l'audience	31 août 2016
Appel n°	AP-2015-022
Marchandises en cause	Perforateurs

Issue	Whether the perforating system parts, carrier tubes, cassettes and parts of the goods in issue are properly classified under tariff item No. 9305.99.90 as other parts and accessories of articles of heading Nos. 93.01 to 93.04, as determined by the President of the Canada Border Services Agency, or should be classified under tariff item No. 8479.90.90 as other parts of machines and mechanical appliances having individual functions, not specified or included elsewhere in Chapter 84, as claimed by Schlumberger Canada Limited, and whether the goods in issue are entitled to the benefit of tariff item No. 9910.00.00, as claimed by Schlumberger Canada Limited.
Tariff Items at Issue	Schlumberger Canada Limited—8479.90.90 and 9910.00.00 President of the Canada Border Services Agency—9305.99.90

[31-1-o]

Question en litige	Déterminer si les pièces du système de perforation, les tubes porteurs, les boîtiers et les pièces afférentes des marchandises en cause sont correctement classés dans le numéro tarifaire 9305.99.90 à titre d'autres pièces et accessoires des articles des positions n ^{os} 93.01 à 93.04, comme l'a déterminé le président de l'Agence des services frontaliers du Canada, ou s'ils doivent être classés dans le numéro tarifaire 8479.90.90 à titre d'autres pièces de machines et appareils mécaniques ayant une fonction propre, non dénommés ni compris ailleurs dans le chapitre 84, comme le soutient Schlumberger Canada Limited, et déterminer si les marchandises en cause peuvent bénéficier des avantages du numéro tarifaire 9910.00.00, comme le soutient Schlumberger Canada Limited.
Numéros tarifaires en cause	Schlumberger Canada Limited — 8479.90.90 et 9910.00.00 Président de l'Agence des services frontaliers du Canada — 9305.99.90

[31-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DISMISSAL***Utilities*

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) issued an order on July 21, 2016, with respect to a complaint (File No. PR-2016-005) filed by Blue White Translations Ltd. (Blue White), of Oakville, Ontario, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), concerning a procurement (Solicitation No. CMIP21201602) by the Canadian Museum of Immigration at Pier 21. The solicitation was for translation services.

Having examined the evidence presented by the parties, the Tribunal found that it did not have jurisdiction to continue its inquiry and, consequently, dismissed the complaint.

Further information may be obtained from the Registrar, Canadian International Trade Tribunal Secretariat, 333 Laurier Avenue West, 15th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G7, 613-993-3595 (telephone), 613-990-2439 (fax), citt-tcce@tribunal.gc.ca (email).

Ottawa, July 21, 2016

[31-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**REJET***Services publics*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a publié une ordonnance le 21 juillet 2016 concernant une plainte (dossier n° PR-2016-005) déposée par Blue White Translations Ltd. (Blue White), d'Oakville (Ontario), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), au sujet d'un marché (invitation n° CMIP21201602) passé par la Musée canadien de l'immigration du Quai 21. L'invitation portait sur des services de traduction.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties, le Tribunal a conclu que la poursuite de l'enquête ne relevait pas de sa compétence et, par conséquent, a rejeté la plainte.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le Greffier, Secrétariat du Tribunal canadien du commerce extérieur, 333, avenue Laurier Ouest, 15^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, 613-993-3595 (téléphone), 613-990-2439 (télécopieur), tcce-citt@tribunal.gc.ca (courriel).

Ottawa, le 21 juillet 2016

[31-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, www.crtc.gc.ca, under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PART 1 APPLICATIONS

The following application for renewal or amendment, or complaints was posted on the Commission's Web site between 18 July and 21 July 2016.

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1^{er} avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, www.crtc.gc.ca, certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DEMANDES DE LA PARTIE 1

La demande de renouvellement ou de modification ou la plainte suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 18 juillet et le 21 juillet 2016.

Application filed by / Demande présentée par	Application number / Numéro de la demande	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Deadline for submission of interventions, comments or replies / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses
Ethnic Channels Group Limited	2016-0709-5	TVI International: 100% Portuguese- language / TVI International : 100 % langue portugaise	Across Canada / L'ensemble du Canada		18 August / 18 août 2016

ADMINISTRATIVE DECISIONS

DÉCISIONS ADMINISTRATIVES

Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province	Date of decision / Date de la décision
Coast Broadcasting Ltd.	CKSJ-FM	St. John's	Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et- Labrador	15 July / 15 juillet 2016

NOTICES OF CONSULTATION

AVIS DE CONSULTATION

Notice number / Numéro de l'avis	Publication date of the notice / Date de publication de l'avis	City / Ville	Province	Deadline for filing of interventions, comments or replies OR hearing date / Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou des réponses OU date de l'audience
2016-278	21 July / 21 juillet 2016	Across Canada / L'ensemble du Canada		22 August / 22 août 2016

DECISIONS

DÉCISIONS

Decision number / Numéro de la décision	Publication date / Date de publication	Applicant's name / Nom du demandeur	Undertaking / Entreprise	City / Ville	Province
2016-270	18 July / 18 juillet 2016	Torres Media Ottawa Inc.	CIDG-FM	Ottawa/Gatineau	Ontario
2016-274	19 July / 19 juillet 2016	Sogetel inc.	Regional video-on- demand programming undertaking / Entreprise régionale de programmation de vidéo sur demande	Various locations / Diverses localités	Quebec / Québec
2016-275	20 July / 20 juillet 2016	Student Media, University of Windsor	CJAM-FM	Windsor	Ontario
2016-276	20 July / 20 juillet 2016	Northern Lights Entertainment Inc.	CKGC-FM and / et CKIQ-FM	Iqaluit	Nunavut
2016-277	20 July / 20 juillet 2016	Various licensees / Divers titulaires	CFYT-FM and / et CIGN-FM	Dawson City and / et Coaticook	Yukon and / et Quebec / Québec
2016-280	21 July / 21 juillet 2016	Various licensees / Divers titulaires	Various commercial radio stations / Diverses stations de radio commerciale	Various locations across Canada / Diverses localités dans l'ensemble du Canada	

[31-1-o]

[31-1-o]

NAFTA SECRETARIAT

SECRÉTARIAT DE L'ALÉNA

COMPLETION OF PANEL REVIEW

FIN DE LA RÉVISION PAR UN GROUPE SPÉCIAL

Polyethylene terephthalate resin from Canada

*Résine de polyéthylène téréphthalate en provenance
du Canada*

Notice is hereby given, pursuant to subrule 78(b) of the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, that the binational panel review of the Final Affirmative Injury Determination made by the United States International Trade

Avis est donné par les présentes, conformément au paragraphe 78(b) des *Règles des groupes spéciaux (article 1904 – ALÉNA)*, que l'examen par un groupe spécial binational de la décision définitive en matière de

Commission, respecting “Polyethylene Terephthalate Resin from Canada” (Secretariat File No.: USA-CDA-2016-1904-01), was terminated on July 7, 2016, pursuant to subrule 71(3) as no complaints were filed in a timely manner.

Explanatory note

Chapter 19 of the North American Free Trade Agreement establishes a procedure for replacing domestic judicial review of determinations in antidumping and countervailing duty cases involving imports from a NAFTA country with review by binational panels.

These panels are established, when a Request for Panel Review is received by the NAFTA Secretariat, to act in place of national courts to review final determinations expeditiously to determine whether they are in accordance with the antidumping or countervailing duty law of the country that made the determination.

Under Article 1904 of the North American Free Trade Agreement, which came into force on January 1, 1994, the Government of Canada, the Government of the United States and the Government of Mexico established the *Rules of Procedure for Article 1904 Binational Panel Reviews*. These Rules were published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 1, 1994.

Requests for information concerning the present notice, or concerning the *NAFTA Article 1904 Panel Rules*, should be addressed to the Canadian Secretary, NAFTA Secretariat, Canadian Section, North American Free Trade Agreement, 111 Sussex Drive, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0G2, 343-203-4269 (telephone).

Deborah Gowling

Canadian Secretary

[31-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD

APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES

Commerce Energy, Inc.

By an application dated July 18, 2016, Commerce Energy, Inc. (the “Applicant”) has applied to the National Energy Board (the “Board”), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the “Act”), for authorization

dommage rendue par la United States International Trade Commission, au sujet de « Résine de polyéthylène téréphthalate en provenance du Canada » (Dossier du Secrétariat USA-CDA-2016-1904-01), a été terminé le 7 juillet 2016 conformément à la règle 71(3) puisqu’aucune plainte n’a été déposée en temps opportun.

Note explicative

Le chapitre 19 de l’Accord de libre-échange nord-américain substitue à l’examen judiciaire national des décisions rendues en matière de droits antidumping et compensateurs touchant les produits importés du territoire d’un pays de l’ALÉNA, une procédure de révision par des groupes spéciaux binationaux.

De tels groupes spéciaux sont formés lorsqu’une demande de révision par un groupe spécial est reçue au Secrétariat de l’ALÉNA. Ils tiennent lieu d’un tribunal national et examinent, dans les meilleurs délais, la décision définitive afin de déterminer si elle est conforme à la législation sur les droits antidumping ou compensateurs du pays où elle a été rendue.

Conformément à l’article 1904 de l’Accord de libre-échange nord-américain entré en vigueur le 1^{er} janvier 1994, le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis et le gouvernement du Mexique ont établi les *Règles de procédure des groupes spéciaux binationaux formés en vertu de l’article 1904*. Ces règles ont été publiées dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 1^{er} janvier 1994.

Toutes les demandes de renseignements concernant le présent avis, ou concernant les *Règles des groupes spéciaux (article 1904 – ALÉNA)*, doivent être adressées à la Secrétaire canadienne, Secrétariat de l’ALÉNA, Section canadienne, Accord de libre-échange nord-américain, 111, promenade Sussex, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0G2, 343-203-4269 (téléphone).

La secrétaire canadienne

Deborah Gowling

[31-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L’ÉNERGIE

DEMANDE VISANT L’EXPORTATION D’ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS

Commerce Energy, Inc.

Commerce Energy, Inc. (le « demandeur ») a déposé auprès de l’Office national de l’énergie (l’« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l’Office national de l’énergie* (la « Loi »), une demande datée du

to export up to 4 380 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of 10 years.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at Commerce Energy, Inc., 6345 Dixie Road, Suite 400, Mississauga, Ontario L5T 2E6, 905-670-4440 (telephone), 905-670-4585 (fax), Regulatory_Administration@justenergy.com (email), and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by August 30, 2016.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by September 14, 2016.

18 juillet 2016 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à un total combiné de 4 380 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans.

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés à l'adresse suivante : Commerce Energy, Inc., 6345, chemin Dixie, bureau 400, Mississauga (Ontario) L5T 2E6, 905-670-4440 (téléphone), 905-670-4585 (télécopieur), Regulatory_Administration@justenergy.com (courriel), et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2^e étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 30 août 2016.

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) si le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 14 septembre 2016.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

Sheri Young

Secretary

[31-1-o]

NATIONAL ENERGY BOARD**APPLICATION TO EXPORT ELECTRICITY TO THE UNITED STATES***Maritime Electric Company, Limited*

By an application dated July 19, 2016, Maritime Electric Company, Limited (the "Applicant") has applied to the National Energy Board (the "Board"), under Division II of Part VI of the *National Energy Board Act* (the "Act"), for authorization to export up to 400 000 MWh of combined firm and interruptible energy annually for a period of 10 years. As of July 1, 2016, the Applicant, or its affiliates, has an interest in the following generation or transmission facilities in Canada: the 55 MW oil-fired Charlottetown Thermal Generating Station, the 49 MW oil-fired Combustion Turbine CT3, and the 40 MW oil-fired Borden Generating Station.

The Board wishes to obtain the views of interested parties on this application before issuing a permit or recommending to the Governor in Council that a public hearing be held. The directions on procedure that follow explain in detail the procedure that will be used.

1. The Applicant shall deposit and keep on file, for public inspection during normal business hours, copies of the application at its offices located at 180 Kent Street, PO Box 1328, Charlottetown, Prince Edward Island C1A 7N2, 902-629-3756 (telephone), to the attention of Angus Orford, and provide a copy of the application to any person who requests one. A copy of the application is available for viewing during normal business hours, by appointment, in the Board's library, at 517 Tenth Avenue SW, 2nd Floor, Calgary, Alberta T2R 0A8. To make an appointment, please call 1-800-899-1265. The application is also available online at www.neb-one.gc.ca.

2. Submissions that any party wishes to present shall be filed with the Secretary, National Energy Board, 517 Tenth Avenue SW, Calgary, Alberta T2R 0A8, 403-292-5503 (fax), and served on the Applicant by August 29, 2016.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire

Sheri Young

[31-1-o]

OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE**DEMANDE VISANT L'EXPORTATION D'ÉLECTRICITÉ AUX ÉTATS-UNIS***Maritime Electric Company, Limited*

Maritime Electric Company, Limited (le « demandeur ») a déposé auprès de l'Office national de l'énergie (l'« Office »), aux termes de la section II de la partie VI de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* (la « Loi »), une demande datée du 19 juillet 2016 en vue d'obtenir l'autorisation d'exporter jusqu'à un total combiné de 400 000 MWh par année d'énergie garantie et interruptible pendant une période de 10 ans. Au 1^{er} juillet 2016, le demandeur, directement ou par l'entremise de ses sociétés affiliées, détient une participation dans les installations de production ou de transport suivantes au Canada : la centrale thermique au mazout de Charlottetown (55 MW), la turbine à combustion au mazout CT3 (49 MW) et la centrale électrique à turbine à combustion au mazout de Borden (40 MW).

L'Office souhaite obtenir les commentaires des parties intéressées sur cette demande avant de délivrer un permis ou de recommander au gouverneur en conseil la tenue d'une audience publique. Les instructions relatives à la procédure énoncées ci-après exposent en détail la démarche qui sera suivie.

1. Le demandeur doit déposer et conserver en dossier des copies de la demande, aux fins d'examen public pendant les heures normales d'ouverture, à ses bureaux situés au 180, rue Kent, Case postale 1328, Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 7N2, 902-629-3756 (téléphone), à l'attention d'Angus Orford, et en fournir une copie à quiconque en fait la demande. Il est possible de consulter une copie de la demande sur rendez-vous pendant les heures normales d'ouverture, à la bibliothèque de l'Office, située au 517 Tenth Avenue SW, 2^e étage, Calgary (Alberta) T2R 0A8. Pour prendre rendez-vous, prière de composer le 1-800-899-1265. La demande est aussi disponible en ligne à l'adresse www.neb-one.gc.ca.

2. Les parties qui désirent déposer un mémoire doivent le faire auprès de la Secrétaire, Office national de l'énergie, 517 Tenth Avenue SW, Calgary (Alberta) T2R 0A8, 403-292-5503 (télécopieur), et le signifier au demandeur, au plus tard le 29 août 2016.

3. Pursuant to subsection 119.06(2) of the Act, the Board is interested in the views of submitters with respect to

(a) the effect of the exportation of the electricity on provinces other than that from which the electricity is to be exported; and

(b) whether the Applicant has

(i) informed those who have declared an interest in buying electricity for consumption in Canada of the quantities and classes of service available for sale, and

(ii) given an opportunity to purchase electricity on terms and conditions as favourable as the terms and conditions specified in the application to those who, within a reasonable time of being so informed, demonstrate an intention to buy electricity for consumption in Canada.

4. Any answer to submissions that the Applicant wishes to present in response to items 2 and 3 of this notice of application and directions on procedure shall be filed with the Secretary of the Board and served on the party that filed the submission by September 13, 2016.

5. For further information on the procedures governing the Board's examination, contact the Secretary of the Board at 403-292-4800 (telephone) or 403-292-5503 (fax).

Sheri Young
Secretary

[31-1-o]

3. Conformément au paragraphe 119.06(2) de la Loi, l'Office s'intéressera aux points de vue des déposants sur les questions suivantes :

a) les conséquences de l'exportation sur les provinces autres que la province exportatrice;

b) si le demandeur :

(i) a informé quiconque s'est montré intéressé par l'achat d'électricité pour consommation au Canada des quantités et des catégories de services offerts,

(ii) a donné la possibilité d'acheter de l'électricité à des conditions aussi favorables que celles indiquées dans la demande à ceux qui ont, dans un délai raisonnable suivant la communication de ce fait, manifesté l'intention d'acheter de l'électricité pour consommation au Canada.

4. Si le demandeur souhaite répondre aux mémoires visés aux points 2 et 3 du présent avis de la demande et des présentes instructions relatives à la procédure, il doit déposer sa réponse auprès de la secrétaire de l'Office et en signifier une copie à la partie qui a déposé le mémoire, au plus tard le 13 septembre 2016.

5. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les méthodes régissant l'examen mené par l'Office, veuillez communiquer avec la secrétaire de l'Office, par téléphone au 403-292-4800 ou par télécopieur au 403-292-5503.

La secrétaire
Sheri Young

[31-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**ACHMEA B.V.****APPLICATION TO ESTABLISH AN INSURANCE COMPANY**

Notice is hereby given, pursuant to section 25 of the *Insurance Companies Act* (Canada), that Achmea B.V., a Dutch insurance company, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after August 8, 2016, an application for the Minister of Finance to issue letters patent to incorporate a property and casualty insurance company. The proposed company will carry on business in Canada under the name Achmea Canada General Insurance Company / Achmea Canada, Compagnie d'assurance générale and its head office will be located in Toronto, Ontario.

The proposed property and casualty insurance company intends to engage in home and automobile insurance and related activities.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before September 5, 2016.

July 9, 2016

Achmea B.V.

[28-4-o]

HAUSSMANN 157**APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that HAUSSMANN 157, an entity incorporated and formed under the laws of France, and a subsidiary of Caisse Centrale de Réassurance, intends to file with the Superintendent of Financial Institutions, on or after August 1, 2016, an application under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada) for an order approving the insuring in Canada of risks, under the name CCR RE, within the following classes of insurance: property, accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, fidelity, legal expense, liability, marine, and surety. All classes of insurance are limited to the business of reinsurance. The head office of HAUSSMANN 157 is located in Paris, and its Canadian chief agency will be located in Toronto, Ontario.

AVIS DIVERS**ACHMEA B.V.****DEMANDE DE CONSTITUTION D'UNE SOCIÉTÉ D'ASSURANCES**

Avis est par la présente donné, conformément à l'article 25 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), qu'Achmea B.V., une compagnie d'assurance néerlandaise, entend présenter au surintendant des institutions financières, le 8 août 2016 ou après cette date, une demande de délivrance de lettres patentes par le ministre des Finances afin de constituer une société d'assurances multirisques. La société d'assurance proposée exercera ses activités au Canada sous le nom Achmea Canada General Insurance Company / Achmea Canada, Compagnie d'assurance générale et son siège social sera situé à Toronto, en Ontario.

La société d'assurances multirisques proposée a l'intention d'exercer des activités liées à l'assurance habitation et automobile ainsi que des activités connexes.

Toute personne qui s'oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut notifier son opposition par écrit au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 5 septembre 2016.

Le 9 juillet 2016

Achmea B.V.

[28-4-o]

HAUSSMANN 157**DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est donné par les présentes que HAUSSMANN 157, une société constituée et organisée en vertu des lois de la France, et une filiale de Caisse Centrale de Réassurance, a l'intention de déposer auprès du surintendant des institutions financières, le 1^{er} août 2016 ou après cette date, une demande en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) pour un agrément l'autorisant à garantir au Canada, sous la dénomination sociale CCR RE, des risques relatifs aux catégories d'assurances suivantes : assurance de biens, accidents et maladie, aériennes, automobile, chaudières et machines, détournements, frais juridiques, responsabilité, maritimes, et caution. Toutes les branches d'assurance sont limitées aux opérations de réassurance. Le bureau principal de HAUSSMANN 157 est situé à Paris, et son agence principale au Canada sera située à Toronto, en Ontario.

Currently, Caisse Centrale de Réassurance operates in Canada through its Canadian branch. Subject to the approval of the Superintendent of Financial Institutions, it is the intention of Caisse Centrale de Réassurance to transfer the operations of the existing Canadian branch to the proposed Canadian branch of HAUSSMANN 157. The name of HAUSSMANN 157 will be changed to CCR RE, which would also be the name under which its Canadian branch would operate.

June 30, 2016

HAUSSMANN 157

By its solicitors

FASKEN MARTINEAU DUMOULIN LLP

[28-4-o]

À l'heure actuelle, Caisse Centrale de Réassurance exerce ses activités au Canada par l'intermédiaire de sa succursale canadienne. Sous réserve de l'agrément du surintendant des institutions financières, Caisse Centrale de Réassurance a l'intention de transférer les activités de sa succursale canadienne actuelle à la succursale canadienne envisagée de HAUSSMANN 157. La raison sociale de HAUSSMANN 157 sera changée pour CCR RE, ce qui serait aussi la raison sociale sous laquelle sa succursale canadienne exercerait ses activités.

Le 30 juin 2016

HAUSSMANN 157

Agissant par l'entremise de ses procureurs

FASKEN MARTINEAU DUMOULIN S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[28-4-o]

INDEX

Vol. 150, No. 31 — July 30, 2016

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canadian International Trade Tribunal**

Appeals	
Notice No. HA-2016-008.....	2529
Dismissal	
Utilities	2530

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Administrative decisions	2532
Decisions	2532
* Notice to interested parties.....	2531
Notices of consultation	2532
Part 1 applications	2531

NAFTA Secretariat

Completion of panel review	
Polyethylene terephthalate resin from	
Canada	2532

National Energy Board

Application to export electricity to the United States	
Commerce Energy, Inc.	2533
Maritime Electric Company, Limited	2535

GOVERNMENT HOUSE

Awards to Canadians	2499
---------------------------	------

GOVERNMENT NOTICES**Bank of Canada**

Statement	
Statement of financial position as at	
June 30, 2016	2521

Environment, Dept. of the, and Dept. of Health

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Publication of results of investigations for	
640 substances specified on the Domestic	
Substances List [paragraph 68(b) of the	
Canadian Environmental Protection Act,	
1999]	2500

GOVERNMENT NOTICES — Continued**Health, Dept. of**

Hazardous Materials Information Review Act	
Filing of claims for exemption	2503

Privy Council Office

Appointment opportunities	2518
---------------------------------	------

Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of

Criminal Code	
Designation as fingerprint examiner	2518

MISCELLANEOUS NOTICES

* Achmea B.V.	
Application to establish an insurance	
company	2537
* HAUSSMANN 157	
Application to establish a Canadian	
branch	2537

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Deregistration of a registered political	
party	2523
Deregistration of registered electoral district	
associations.....	2523

Commissioner of Canada Elections

Canada Elections Act	
Compliance agreement.....	2524

House of Commons

* Filing applications for private bills (First	
Session, Forty-Second Parliament)	2523

INDEX

Vol. 150, n° 31 — Le 30 juillet 2016

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

- * Achmea B.V.
Demande de constitution d'une société
d'assurances 2537
- * HAUSSMANN 157
Demande d'établissement d'une succursale
canadienne 2537

AVIS DU GOUVERNEMENT**Banque du Canada**

- Bilan
État de la situation financière au 30 juin
2016..... 2522

Conseil privé, Bureau du

- Possibilités de nominations 2518

Environnement, min. de l', et min. de la Santé

- Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999)
Publication des résultats des enquêtes pour
640 substances figurant sur la Liste
intérieure [alinéa 68b) de la Loi
canadienne sur la protection de
l'environnement (1999)] 2500

Santé, min. de la

- Loi sur le contrôle des renseignements relatifs
aux matières dangereuses
Dépôt des demandes de dérogation 2503

**Sécurité publique et de la protection civile,
min. de la**

- Code criminel
Désignation à titre de préposé aux
empreintes digitales 2518

COMMISSIONS**Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes**

- * Avis aux intéressés 2531
Avis de consultation 2532
Décisions 2532
Décisions administratives 2532
Demandes de la partie 1 2531

Office national de l'énergie

- Demande visant l'exportation d'électricité aux
États-Unis
Commerce Energy, Inc. 2533
Maritime Electric Company, Limited 2535

Secrétariat de l'ALÉNA

- Fin de la révision par un groupe spécial
Résine de polyéthylène téréphtalate en
provenance du Canada 2532

Tribunal canadien du commerce extérieur

- Appels
Avis n° HA-2016-008 2529
Rejet
Services publics..... 2530

PARLEMENT**Chambre des communes**

- * Demandes introductives de projets de
loi privés (Première session,
quarante-deuxième législature) 2523

Commissaire aux élections fédérales

- Loi électorale du Canada
Transaction 2524

Directeur général des élections

- Loi électorale du Canada
Radiation d'associations de circonscription
enregistrées..... 2523
Radiation d'un parti politique enregistré 2523

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

- Décorations à des Canadiens 2499